



ACE PATERA PREMIUM

Industrie- & Bergsteigerhelm
Gebrauchsanweisung – DE

Industrial & mountaineering helmet
Instruction manual – EN

Casque industriel & d'alpinisme
Mode d'emploi – FR

Casco industrial y de alpinismo
Instrucciones de uso – ES

Casco industriale e da alpinismo
Istruzioni per l'uso – IT

Industriële & bergsporthelm
Gebruiksaanwijzing – NL

Industri- og bjergbestigningshjelm
Brugsanvisning – DK

Industri- och bergsklättringshjälm
Bruksanvisning – SE

Kask przemysłowy i alpinistyczny
Instrukcja użytkowania – PL

Endüstriyel ve dağcılık kaskı
Kullanım Talimatları – TR

Industrie- & Bergsteigerhelm ACE PATERA PREMIUM

gem. EN397:2012+A1:2012 und EN12492:2012

HERSTELLER:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Deutschland
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizufügen, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Die Konformitätserklärung kann unter folgendem Link gedownloadet werden:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Produkt: ACE Patera Premium Industrie- und Bergsteigerhelm

PSA-Kategorie: II

Zertifizierung: EN397:2012+A1:2012 und EN12492:2012

Artikelnummern: 191007 (Gelb), 191008 (Weiß), 191009 (Schwarz), 191010 (Rot), 191011 (Blau), 191012 (Orange)

Größenbereich: 53-61 cm

Zertifizierung durchgeführt von: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France

ALLGEMEIN:

Der Helm schützt den Träger vor Kopfverletzungen, die durch herabfallende oder schwingende Gegenstände entstehen können. Der Helm muss für den vorgesehenen Einsatz geeignet sein. Dieser Helm kann als Industrieschutzhelm (EN397:2012+A1:2012) oder als Helm für Bergsteiger (EN12492:2012) verwendet werden. Bitte beachten Sie dazu den Abschnitt „Anpassung/Einstellung und Inspektion „.

ZUBEHÖR:

Bitte verwenden Sie nur das vom Hersteller zugelassene bzw. angebotene Zubehör, welches auf der Website ace-technik.com erworben werden kann:

- Visier gem. EN166 (IS) zur Verwendung mit dem ACE Patera Premium Helm – Artikelnummer 191013
- Ersatz-Schweißband für ACE Patera Premium Helm – Artikelnummer 191014

TRANSPORT:

Es wird empfohlen, den Helm in der Originalverpackung (Karton) zu transportieren

ANPASSUNG/EINSTELLUNG UND INSPEKTION:

Um eine effektive Schutzfunktion zu gewährleisten, sollte dieser Helm mit dem Schirm nach vorne getragen werden (in aufrechter Haltung) und muss an die Kopfgröße des Trägers angepasst werden. Hierfür befindet sich ein Verstellsystem am hinteren Teil des Helms, das so eingestellt werden sollte, dass der Helm weder zu locker noch zu eng sitzt. Die Einstellung erfolgt dabei mittels Drehsystem (nach rechts drehen = enger stellen, nach links drehen = lockern)

Die Lebensdauer des Helms wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, darunter Kälte, Hitze, chemische Substanzen, Sonneneinstrahlung oder unsachgemäßer Gebrauch. Täglich und vor jedem Gebrauch sollte eine Überprüfung durchgeführt werden, um Anzeichen von Schäden (Risse, Mängel) am Helm, seinem Gurt und den Zubehörteilen zu erkennen. Helme, die starken Stößen ausgesetzt waren oder Verschleißerscheinungen aufweisen, sollten umgehend ausgetauscht werden.

Ist der Helm fehlerfrei, eignet er sich weiterhin für den vorgesehenen Einsatz. Das Herstellungsdatum jedes Helms ist innen angegeben. Unter normalen Bedingungen kann der Helm 3 Jahre vor Erstbenutzung gelagert und anschließend weitere 4 Jahre verwendet werden. Das Erstbenutzungsdatum sollte dabei notiert werden.

Dieser Helm wird standardmäßig mit 2 Kinnriemen ausgeliefert, wobei sich der Kinnriemen nach EN12492 (Bergsteigerhelm) fest montiert am Helm befindet und der Kinnriemen nach EN397 (Industrieschutzhelme) beiliegt.

WICHTIG: Sofern der Helm als Industrieschutzhelm verwendet wird, muss der Kinnriemen nach EN397 (Industriehelm) verwendet werden. Verstauen Sie dafür den fest montierten Kinnriemen nach EN12492 (Bergsteigerhelm) im dafür vorgesehenen Halteclip in der Nähe des hinteren Verstellmechanismus zur Kopfweitenanpassung im Inneren des Helmes.

Für das Anbringen und Lösen des EN397-Gurts beachten Sie bitte folgende Anleitung zum Ein- und Aushaken dieses Gurtsystems.



Der mit EN397 gekennzeichnete Kinnriemen entspricht dem Standard EN397:2012+A1, und ist für industrielle Bedingungen vorgesehen (Industrieschutzhelm).

Der mit EN12492 gekennzeichnete Gurt entspricht dem Standard EN12492:2012 und ist für Bergsteigen oder Arbeiten in der Höhe gedacht (Bergsteigerhelm).

Der EN397 Gurt muss dafür vom Helm entfernt werden. Weitere Nutzungshinweise für den EN12492 Gurt finden Sie in folgender Abbildung (Bedienen des Verschlussmechanismus zum Öffnen und Schließen des Kinnriemens):



ANWENDUNG:

Um angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss dieser Helm an die Kopfgröße des Nutzers angepasst werden (z.B. durch den Verstellmechanismus zur Kopfweitenanpassung) oder passend sein (Kopfumfang 53 – 61 cm). Der Helm ist dazu konzipiert, die Energie eines Aufpralls durch teilweise Zerstörung oder Beschädigung der Schale und des Gurtsystems zu absorbieren. Auch wenn solche Schäden nicht sofort erkennbar sein mögen, sollte jeder Helm, der einem starken Schlag ausgesetzt war, ausgetauscht werden. Benutzer sollten darauf hingewiesen werden, dass das Modifizieren oder Entfernen von Originalteilen des Helms, außer wie vom Hersteller empfohlen, gefährlich sein kann.

Dieser Helm darf zudem nicht modifiziert werden, um anderes Zubehör (z.B. von anderen Herstellern) an den Helm anbringen zu können.

Es wird davon abgeraten, Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder selbstklebende Etiketten aufzutragen, es sei denn, dies erfolgt gemäß den Anweisungen des Herstellers.

Reinigen/Desinfizieren Sie nach jedem Gebrauch: Waschen Sie Flecken und Staub auf der Oberfläche des Helms und des Visiers (optional erhältlich) mit klarem Wasser ab, oder wischen Sie sie mit Feuchttüchern ab. Achten Sie darauf, nicht hin und her zu reiben. Zur Desinfektion können milde, materialschonende Desinfektionsmittel verwendet werden.

Verwenden Sie den Helm nicht bei Temperaturen über 50°C und unter -30°C (gem. Sonderprüfung für besonders niedrige Temperaturen)

ANBRINGEN DES OPTIONAL ERHÄLTlichen VISIERS:



Erklärung: Montieren Sie das Visier durch einfaches Einklicken in den dafür vorhergesehenen Slot. Die Seite mit der Einsparung der Nase muss dabei vom ABS-Helm wegschauen. Das Visier ist montiert, wenn Sie auf jeder Seite ein Klickgeräusch wahrnehmen konnten.

Entfernen Sie das Visier durch einfaches Ziehen am Visier. Das Visier löst sich aus dem Slot.

Visier gem. EN166:2001 – Kennzeichnung:

1 = optische Klasse 1 – geeignet für die Langzeitverwendung unter normalen Bedingungen

S = erhöhte Festigkeit – 43g Stahlkugel mit einer Aufschlagsgeschwindigkeit von 5,1 m/s

REINIGUNG/LAGERUNG:

Dieser Schutzhelm und das optional erhältliche Visier können mit einem Tuch gereinigt und desinfiziert werden, das in eine milde Reinigungslösung mit niedriger Konzentration getaucht ist. Verwenden Sie keine abrasiven oder korrosiven Chemikalien. Sollte der Helm nicht auf diese Weise gereinigt werden können, muss er ersetzt werden. Verwenden Sie zur Reinigung/Desinfektion ausschließlich Mittel, die sich nicht nachteilig auf den Helm auswirken und nicht dafür bekannt sind, dass Sie sich möglicherweise nachteilig auf den Träger auswirken, wenn Sie nach den Anleitungen und Angaben des Herstellers verwendet werden.

Das Produkt muss in seiner Verpackung transportiert werden. Fehlt eine solche Verpackung oder wurde bereits entsorgt, sollte eine Schutzverpackung verwendet werden, die das Produkt vor Stößen, Feuchtigkeit, thermischen Gefahren sowie Lichteinwirkung schützt und es von jeglichen Produkten oder Materialien fernhält, die es beschädigen könnten.

Wenn der Helm nicht mehr benutzt wird oder aber auch während des Transports/Lagerung, sollte er an einem trockenen, kühlen Ort fern von Licht und Frost gelagert werden, an einem Ort, der gewährleistet,

dass keine chemischen Produkte oder scharfe Gegenstände ihn durch Herabfallen verformen können. Das Produkt sollte nicht komprimiert oder in der Nähe von Wärmequellen gelagert werden. Es wird empfohlen, die Lagertemperatur im Bereich von 20+/-15°C zu halten.

Dieser Helm enthält keine Substanzen, von denen bekannt ist, dass sie Allergien auslösen können. Sollte jedoch eine empfindliche Person eine allergische Reaktion zeigen, sollte sie den Gefahrenbereich verlassen, den Helm abnehmen und ärztlichen Rat einholen

WICHTIGE HINWEISE

- Warnung! (Optional bei Verwendung Visier) Augenschützer gegen Hochgeschwindigkeitspartikel, die über normale Brillen getragen werden, können Aufprälle übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.
- Warnung! (Optional bei Verwendung Visier) Optische Klasse 3 Sehhilfen sind nicht für den langfristigen Gebrauch vorgesehen, überprüfen Sie die Produktmarkierung, um die Einschränkungen vor Gebrauch zu kennen.
- Warnung! (Optional bei Verwendung Visier) Nutzungsgrenzen: Das Visier ist nicht unzerbrechlich und bietet keinen Schutz gegen feinen Staub, Gase und Infrarotstrahlen. Das Gerät darf nicht außerhalb seiner Grenzen oder für andere als die vorgesehenen Zwecke verwendet werden. Zugelassener primärer Augenschutz muss unter dem Gesichtsschutz getragen werden, der ständig bei Gefährdung zu tragen ist. Augenschützer, die über normale Brillen getragen werden, können Aufprälle übertragen und somit ein Risiko für den Träger darstellen. Der Benutzer sollte zusätzliche, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Überprüfen Sie, dass die gleichzeitige Verwendung die Schutzwirkung der Ausrüstung nicht beeinträchtigt.
- Warnung! (Optional bei Verwendung Visier) Zerkratzte oder beschädigte Sehhilfen sollten ausgetauscht werden!
- Warnung! (Optional bei Verwendung Visier) Bitte verwenden Sie kein Ammoniak, alkalischen Reiniger, Sandstrahlmischungen oder Lösungsmittel zur Reinigung der Linse. Der Einsatz dieser Lösungsmittel kann die Stoßfestigkeit der Schilde verringern. Überprüfen Sie die Brillen regelmäßig und ersetzen Sie sie sofort bei Beschädigungen gemäß den Anweisungen in Abbildung 1. Schutzausrüstung bietet keinen maximalen Schutz. Ausrüstung für Augen- und Gesichtsschutz kann keinen umfassenden Schutz vor Gefahren bieten.
- Warnung! Materialien, die in Kontakt mit der Haut des Trägers unseres Schutzes kommen, gelten als sicher für den Menschen. Sollten jedoch allergische Reaktionen auftreten, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und suchen Sie ärztlichen Rat.

ERKLÄRUNG DER SYMBOLE:

HELM

■ 01/0000 = Produktionsmonat (zweistellig) und Jahr (vierstellig)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Hersteller

Patera Premium = Modellbezeichnung

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Test Standards Helm (Industriehelm/Bergsteigerhelm)

53-61 cm = Kopfumfangsbereich (von bis)

ABS = Material der Helmschale

-30 °C = Sonderzulassung für sehr niedrige Temperaturen

CE = CE-Zeichen

LD = Sonderzulassung laterale Deformation (seitliche Verformung)

VISIER (OPTIONAL ERHÄLTICH)

EN166:2001 = Teststandard Visier

CE = CE-Zeichen

1 = optische Klasse 1 – geeignet für die Langzeitverwendung unter normalen Bedingungen

S = erhöhte Festigkeit – 43g Stahlkugel mit einer Aufschlagsgeschwindigkeit von 5,1 m/s

Industrial & mountaineering helmet

ACE PATERA PREMIUM

according to EN397:2012+A1:2012 and EN12492:2012

MANUFACTURER:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Germany
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

Information brochure for personal protective equipment (PPE) in accordance with Regulation (EU) 2016/425, Annex II Section 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obliged to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.

The declaration of conformity can be downloaded from the following link:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Product: ACE Patera Premium industrial and mountaineering helmet

PPE category: II

Certification: EN397:2012+A1:2012 and EN12492:2012

Item numbers: 191007 (yellow), 191008 (white), 191009 (black), 191010 (red), 191011 (blue), 191012 (orange)

Size range: 53-61 cm

Certification carried out by: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France

GENERAL:

The helmet protects the wearer from head injuries caused by falling or swinging objects. The helmet must be suitable for the intended use. This helmet can be used as an industrial safety helmet (EN397:2012+A1:2012) or as a mountaineering helmet (EN12492:2012). Please refer to the section "Fitting/adjustment and inspection".

ACCESSORIES:

Please only use the accessories approved or offered by the manufacturer, which can be purchased on the ace-technik.com website:

- Visor in accordance with EN166 (1S) for use with the ACE Patera Premium helmet - item number 191013
- Replacement sweatband for ACE Patera Premium helmet - item number 191014

TRANSPORTATION:

We recommend transporting the helmet in its original packaging (cardboard box)

FITTING/ADJUSTMENT AND INSPECTION:

To ensure effective protection, this helmet should be worn with the peak facing forward (in an upright position) and must be adjusted to the wearer's head size. There is an adjustment system at the back of the helmet for this purpose, which should be adjusted so that the helmet is neither too loose nor too tight. The adjustment is made using a rotating system (turn to the right = tighten, turn to the left = loosen)

The service life of the helmet is influenced by various factors, including cold, heat, chemical substances, sunlight or improper use. An inspection should be carried out daily and before each use to detect signs of damage (cracks, defects) to the helmet, its harness and accessories. Helmets that have been subjected to heavy impacts or show signs of wear should be replaced immediately.

If the helmet is free of defects, it is still suitable for the intended use. The date of manufacture of each helmet is indicated on the inside. Under normal conditions, the helmet can be stored for 3 years before first use and then used for a further 4 years. The date of first use should be noted.

This helmet is supplied with 2 chin straps as standard, whereby the chin strap in accordance with EN12492 (mountaineering helmet) is permanently attached to the helmet and the chin strap in accordance with EN397 (industrial safety helmets) is enclosed.

IMPORTANT: If the helmet is used as an industrial safety helmet, the chin strap must be used in accordance with EN397 (industrial helmet). To do this, stow the permanently attached chin strap in accordance with EN12492 (mountaineering helmet) in the retaining clip provided near the rear adjustment mechanism for adjusting the head width inside the helmet.

To attach and detach the EN397 harness, please follow the instructions below for attaching and detaching this harness system.



The chin strap marked EN397 complies with the EN397:2012+A1 standard and is intended for industrial conditions (industrial safety helmet).

The strap marked EN12492 complies with the EN12492:2012 standard and is intended for mountaineering or working at height (mountaineering helmet).

The EN397 harness must be removed from the helmet for this purpose. Further instructions for using the EN12492 harness can be found in the following illustration (operating the locking mechanism to open and close the chin strap):



APPLICATION:

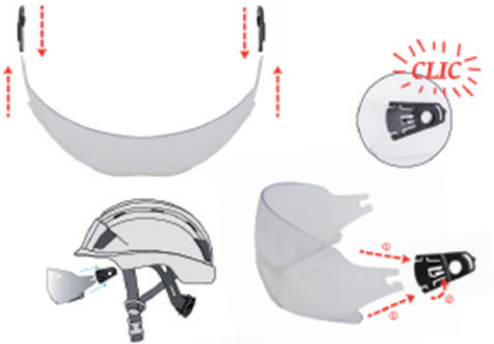
To ensure adequate protection, this helmet must be adjusted to the user's head size (e.g. using the head width adjustment mechanism) or fit (head circumference 53 - 61 cm). The helmet is designed to absorb the energy of an impact by partially destroying or damaging the shell and the harness system. Although such damage may not be immediately apparent, any helmet that has been subjected to a severe impact should be replaced. Users should be advised that modifying or removing original parts of the helmet, other than as recommended by the manufacturer, can be dangerous. Furthermore, this helmet must not be modified to allow other accessories (e.g. from other manufacturers) to be fitted to the helmet.

It is not recommended to apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels unless in accordance with the manufacturer's instructions.

Clean/disinfect after each use: Wash off stains and dust on the surface of the helmet and visor (optionally available) with clear water or wipe them off with wet wipes. Be careful not to rub back and forth. Mild disinfectants that are gentle on the material can be used for disinfection.

Do not use the helmet at temperatures above 50°C and below -30°C (according to the special test for particularly low temperatures)

ATTACHING THE OPTIONALLY AVAILABLE VISOR:



Explanation: Fit the visor by simply clicking it into the slot provided. The side with the recess for the nose must face away from the ABS helmet. The visor is fitted when you hear a clicking sound on each side.

Remove the visor by simply pulling on the visor. The visor is released from the slot.

Visor according to EN166:2001 – marking:

1 = optical class 1 - suitable for long-term use under normal conditions
S = increased strength - 43g steel ball with an impact velocity of 5.1 m/s

CLEANING/STORAGE:

This safety helmet and the optional visor can be cleaned and disinfected with a cloth dipped in a mild, low concentration cleaning solution. Do not use abrasive or corrosive chemicals. If the helmet cannot be cleaned in this way, it must be replaced. Only use cleaning/disinfecting agents that do not have a detrimental effect on the helmet and are not known to have a potentially detrimental effect on the wearer when used in accordance with the manufacturer's instructions and specifications.

The product must be transported in its packaging. If such packaging is missing or has already been disposed of, protective packaging should be used to protect the product from impact, moisture, thermal hazards and exposure to light and to keep it away from any products or materials that could damage it.

When the helmet is no longer in use or during transportation/storage, it should be stored in a dry, cool place away from light and frost, in a place that ensures that no chemical products or sharp objects can deform it by falling. The product should not be compressed or stored near heat sources. It is recommended to keep the storage temperature in the range of 20+/-15°C.

This helmet does not contain any substances that are known to cause allergies. However, if a sensitive person has an allergic reaction, they should leave the danger zone, remove the helmet and seek medical advice.

IMPORTANT NOTES

- Warning! (Optional when using visor) Eye protectors against high-speed particles worn over normal goggles can transmit impacts and therefore pose a risk to the wearer.
- Warning! (Optional when using visor) Optical class 3 vision aids are not intended for long-term use, check the product marking to know the limitations before use.
- Warning! (Optional when using visor) Limits of use: The visor is not unbreakable and does not provide protection against fine dust, gases and infrared rays. The device must not be used outside its limits or for purposes other than those for which it is intended. Approved primary eye protection must be worn under the face shield, which must be worn at all times when exposed to hazards. Eye protectors worn over normal eyewear can transmit impact and therefore pose a risk to the wearer. The user should wear additional, suitable personal protective equipment. Check that simultaneous use does not impair the protective effect of the equipment.
- Warning! (Optional when using visor) Scratched or damaged visual aids should be replaced!
- Warning! (Optional when using visor) Please do not use ammonia, alkaline cleaners, sandblasting mixtures or solvents to clean the lens. The use of these solvents can reduce the impact resistance of the shields. Check the goggles regularly and replace them immediately if damaged according to the instructions in Figure 1. Protective equipment does not provide maximum protection. Eye and face protection equipment cannot provide full protection against hazards.
- Warning! Materials that come into contact with the skin of the wearer of our protection are considered safe for humans. However, if allergic reactions occur, discontinue use of the product and seek medical advice.

EXPLANATION OF THE SYMBOLS:

HELMET

01/0000 = month of production (two digits) and year (four digits)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Manufacturer

Patera Premium = Model designation

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Test standards helmet (industrial helmet/mountaineering helmet)

53-61 cm = Head circumference range (from to)

ABS = Material of the helmet shell

-30 °C = Special approval for very low temperatures

CE = CE mark

LD = Special approval lateral deformation (lateral deformation)

VISOR (OPTIONALLY AVAILABLE)

EN166:2001 = Test standard visor

CE = CE mark

1 = optical class 1 - suitable for long-term use under normal conditions

S = increased strength - 43g steel ball with an impact velocity of 5.1 m/s

Casque industriel & d'alpinisme

ACE PATERA PREMIUM

selon EN397:2012+A1:2012 et EN12492:2012

FABRICANT :

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Allemagne
info@ace-technik.com, tél. +498654 588 380

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. Veuillez lire attentivement cette brochure d'information avant d'utiliser les EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information lors de la transmission de l'EPI ou de la remettre au destinataire de l'EPI. A cet effet, cette brochure d'information peut être reproduite sans restriction.

La déclaration de conformité peut être téléchargée sous le lien suivant :

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Produit : Casque industriel et d'alpinisme ACE Patera Premium

Catégorie d'EPI : II

Certification : EN397:2012+A1:2012 et EN12492:2012

Numéros d'article : 191007 (jaune), 191008 (blanc), 191009 (noir), 191010 (rouge), 191011 (bleu), 191012 (orange)

Plage de tailles : 53-61 cm

Certification effectuée par : ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France

GÉNÉRALITÉS :

Le casque protège le porteur contre les blessures à la tête provoquées par la chute ou le balancement d'objets. Le casque doit être adapté à l'utilisation prévue. Ce casque peut être utilisé comme casque de protection industrielle (EN397:2012+A1:2012) ou comme casque d'alpinisme (EN12492:2012). Veuillez vous référer à la section « Adaptation/réglage et inspection ».

ACCESSOIRES:

Veuillez utiliser uniquement les accessoires approuvés ou proposés par le fabricant, qui peuvent être achetés sur le site ace-technik.com :

- Visière conforme à la norme EN166 (IS) pour une utilisation avec le casque ACE Patera Premium - - , numéro d'article 191013
- Bande de transpiration de rechange pour le casque ACE Patera Premium - Numéro d'article 191014

TRANSPORT :

Il est recommandé de transporter le casque dans son emballage d'origine (carton).

ADAPTATION/RÉGLAGE ET INSPECTION :

Pour garantir une protection efficace, ce casque doit être porté avec la visière vers l'avant (en position verticale) et doit être ajusté à la taille de la tête du porteur. Pour ce faire, un système de réglage se trouve à l'arrière du casque, qui doit être ajusté de manière à ce que le casque ne soit ni trop lâche ni trop serré. Le réglage s'effectue au moyen d'un système rotatif (tourner vers la droite = resserrer, tourner vers la gauche = desserrer).

La durée de vie du casque est influencée par différents facteurs, notamment le froid, la chaleur, les substances chimiques, les rayons du soleil ou une utilisation inappropriée. Un contrôle quotidien et avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tout signe de détérioration (fissures, défauts) du casque, de sa sangle et de ses accessoires. Les casques qui ont été soumis à des chocs importants ou qui présentent des signes d'usure devraient être remplacés immédiatement.

Si le casque ne présente aucun défaut, il convient toujours à l'utilisation prévue. La date de fabrication de chaque casque est indiquée à l'intérieur. Dans des conditions normales, le casque peut être stocké pendant 3 ans avant sa première utilisation, puis utilisé pendant 4 ans supplémentaires. La date de première utilisation doit alors être notée.

Ce casque est livré en standard avec deux jugulaires, la jugulaire conforme à la norme EN12492 (casque d'alpinisme) étant fixée au casque et la jugulaire conforme à la norme EN397 (casques de protection industriels) étant jointe.

IMPORTANT : Si le casque est utilisé comme casque de protection industriel, la jugulaire conforme à la norme EN397 (casque industriel) doit être utilisée. Pour ce faire, rangez la jugulaire fixe selon EN12492 (casque d'alpinisme) dans le clip de maintien prévu à cet effet, à proximité du mécanisme de réglage arrière pour l'ajustement de la largeur de la tête à l'intérieur du casque.

Pour la mise en place et le retrait de la sangle EN397, veuillez suivre les instructions suivantes pour l'accrochage et le décrochage de ce système de sangle.



La jugulaire marquée EN397 est conforme à la norme EN397:2012+A1, et est destinée aux conditions industrielles (casque de protection industrielle).

La sangle marquée EN12492 est conforme à la norme EN12492:2012 et est destinée à l'alpinisme ou au travail en hauteur (casque d'alpinisme).

Pour cela, la sangle EN397 doit être retirée du casque. Vous trouverez d'autres instructions d'utilisation pour la sangle EN12492 dans l'illustration suivante (utilisation du mécanisme de fermeture pour ouvrir et fermer la jugulaire) :



APPLICATION :

Pour garantir une protection adéquate, ce casque doit être adapté à la taille de la tête de l'utilisateur (par exemple, grâce au mécanisme de réglage du tour de tête) ou convenir (tour de tête de 53 à 61 cm). Le casque est conçu pour absorber l'énergie d'un choc dû à la destruction partielle ou à l'endommagement de la coque et du système de sangles. Même si de tels dommages peuvent ne pas être immédiatement visibles, tout casque ayant subi un choc important devrait être remplacé. Les utilisateurs doivent être informés que la modification ou le retrait de pièces d'origine du casque, sauf comme recommandé par le fabricant, peut être dangereux. En outre, ce casque ne doit pas être modifié afin

de pouvoir y fixer d'autres accessoires (par exemple d'autres fabricants)..

Il est déconseillé d'appliquer de la peinture, des solvants, de la colle ou des étiquettes autocollantes, sauf si cela est fait conformément aux instructions du fabricant.

Nettoyez/désinfectez après chaque utilisation : lavez les taches et la poussière sur la surface du casque et de la visière (disponible en option) à l'eau claire ou essuyez-les avec des lingettes humides. Veillez à ne pas frotter dans un sens et dans l'autre. Pour la désinfection, il est possible d'utiliser des désinfectants doux qui n'endommagent pas les matériaux.

N'utilisez pas le casque à des températures supérieures à 50°C et inférieures à -30°C (selon l'examen spécial pour températures particulièrement basses).

FIXATION DE LA VISIÈRE DISPONIBLE EN OPTION:



Explication : installe la visière en la cliquant simplement dans le slot prévu à cet effet. Le côté avec l'encoche du nez doit être éloigné du casque ABS. La visière est montée lorsque vous avez perçu un clic de chaque côté.

Retire la visière en tirant simplement sur la visière. La visière se détache de son logement.

Visière conforme à la norme EN166:2001 - marquage :

1 = classe optique 1 - convient pour une utilisation à long terme dans des conditions normales

S = résistance accrue - bille d'acier de 43 g avec une vitesse d'impact de 5,1 m/s

NETTOYAGE/STOCKAGE :

Ce casque de protection et la visière disponible en option peuvent être nettoyés et désinfectés à l'aide d'un chiffon trempé dans une solution de nettoyage douce à faible concentration. N'utilisez pas de produits chimiques abrasifs ou corrosifs. Si le casque ne peut pas être nettoyé de cette manière, il doit être remplacé. Pour le nettoyage/la désinfection, utilisez uniquement des produits qui n'ont pas d'effet négatif sur le casque et qui ne sont pas connus pour avoir un effet négatif sur le porteur lorsqu'ils sont utilisés conformément aux instructions et aux indications du fabricant.

Le produit doit être transporté dans son emballage. En l'absence d'un tel emballage ou si celui-ci a déjà été jeté, il convient d'utiliser un emballage de protection qui protège le produit des chocs, de l'humidité, des risques thermiques ainsi que de l'exposition à la lumière et qui le tient à l'écart de tout produit ou matériau susceptible de l'endommager.

Lorsque le casque n'est plus utilisé ou même pendant son transport/stockage, il doit être stocké dans un endroit sec et frais, loin de la lumière et du gel, dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objet tranchant ne puisse le déformer en tombant. Le produit ne doit pas être compressé

ou stocké à proximité d'une source de chaleur. Il est recommandé de maintenir la température de stockage dans une fourchette de 20+/-15°C.

Ce casque ne contient aucune substance connue pour provoquer des allergies. Toutefois, si une personne sensible présente une réaction allergique, elle doit quitter la zone de danger, retirer le casque et demander un avis médical.

REMARQUES IMPORTANTES

- Avertissement ! (en option en cas d'utilisation d'une visière) Les protections oculaires contre les particules à grande vitesse, portées par-dessus des lunettes normales, peuvent transmettre les impacts et donc représenter un danger pour le porteur.
- Avertissement ! (facultatif en cas d'utilisation d'une visière) Les lunettes de vue optiques de classe 3 ne sont pas conçues pour une utilisation à long terme, vérifiez le marquage du produit afin de connaître les restrictions avant utilisation.
- Avertissement ! (facultatif en cas d'utilisation d'une visière) Limites d'utilisation : La visière n'est pas incassable et n'offre pas de protection contre les poussières fines, les gaz et les rayons infrarouges. Elle ne doit pas être utilisée en dehors de ses limites ou à des fins autres que celles pour lesquelles elle a été conçue. Une protection oculaire primaire approuvée doit être portée sous l'écran facial, qui doit être porté en permanence en cas de risque. Les protections oculaires portées par-dessus des lunettes normales peuvent transmettre les impacts et présenter ainsi un risque pour l'utilisateur. L'utilisateur doit porter un équipement de protection individuelle supplémentaire et approprié. Vérifier que l'utilisation simultanée n'altère pas l'effet protecteur de l'équipement.
- Avertissement . (en option en cas d'utilisation d'une visière) Les lunettes de vue rayées ou endommagées doivent être remplacées !
- Avertissement ! (facultatif en cas d'utilisation de la visière) Veuillez ne pas utiliser d'ammoniaque, de nettoyeurs alcalins, de mélanges de sablage ou de solvants pour nettoyer la lentille. L'utilisation de ces solvants peut réduire la résistance aux chocs des visières. Inspectez régulièrement les lunettes et remplacez-les immédiatement si elles sont endommagées, conformément aux instructions de la figure 1. Les équipements de protection n'offrent pas une protection maximale. Les équipements de protection des yeux et du visage ne peuvent pas offrir une protection totale contre les dangers.
- Attention ! Les matériaux qui entrent en contact avec la peau du porteur de notre protection sont considérés comme sûrs pour l'homme. Toutefois, si des réactions allergiques se produisent, cessez d'utiliser le produit et demandez un avis médical.

EXPLICATION DES SYMBOLES :

CASQUE

■ 01/0000 = mois de production (deux chiffres) et année (quatre chiffres)
ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Fabricant
Patera Premium = Désignation du modèle
EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Normes d'essai Casque (industriel/d'alpinisme)
53-61 cm = Périmètre de la tête (de à)
ABS = matériau de la coque du casque
-30 °C = autorisation spéciale pour très basses températures
CE = Marquage CE
LD = autorisation spéciale déformation latérale (déformation latérale)

VISIÈRE (DISPONIBLE EN OPTION)

EN166:2001 = norme d'essai visière
CE = marquage CE
1 = classe optique 1 - convient pour une utilisation à long terme dans des conditions normales
S = résistance accrue - bille d'acier de 43 g avec une vitesse d'impact de 5,1 m/s

Casco industrial y de alpinismo

ACE PATERA PREMIUM

según EN397:2012+A1:2012 y EN12492:2012

CONFECCIONADOR:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Alemania
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

Folleto informativo para equipos de protección individual (EPI) de conformidad con el Reglamento (UE) 2016/425, anexo II, sección 1.4. Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo cuando entregue el EPI o lo entregue al destinatario del EPI. A tal efecto, este folleto informativo puede reproducirse sin restricciones.

La declaración de conformidad puede descargarse en el siguiente enlace:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Producto: CASCO INDUSTRIAL Y DE MONTAÑA ACE Patera Premium

Categoría EPI: II

Certificación: EN397:2012+A1:2012 y EN12492:2012

Números de artículo: 191007 (amarillo), 191008 (blanco), 191009 (negro), 191010 (rojo), 191011 (azul), 191012 (naranja)

Gama de tallas: 53-61 cm

Certificación realizada por: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Francia

GENERALIDADES:

El casco protege al usuario de lesiones en la cabeza causadas por la caída o el balanceo de objetos. El casco debe ser adecuado para el uso previsto. Este casco puede utilizarse como casco de seguridad industrial (EN397:2012+A1:2012) o como casco de alpinismo (EN12492:2012). Consulte la sección «Colocación/ajuste e inspección».

ACCESORIOS:

Utilice únicamente los accesorios homologados u ofrecidos por el fabricante, que pueden adquirirse en el sitio web ace-technik.com:

- Visera conforme a la norma EN166 (IS) para utilizar con el casco ACE Patera Premium - número de artículo 191013
- Cinta para el sudor de repuesto para el casco ACE Patera Premium - número de artículo 191014

TRANSPORTE:

Recomendamos transportar el casco en su embalaje original (caja de cartón)

COLOCACIÓN/AJUSTE E INSPECCIÓN:

Para garantizar una protección eficaz, este casco debe llevarse con la visera hacia delante (en posición vertical) y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Para ello existe un sistema de ajuste en la parte posterior del casco, que debe ajustarse de forma que el casco no quede ni demasiado holgado ni demasiado apretado. El ajuste se realiza mediante un sistema giratorio (girar a la derecha = apretar, girar a la izquierda = aflojar).

La vida útil del casco se ve influida por diversos factores, como el frío, el calor, las sustancias químicas, la luz solar o un uso inadecuado. Debe realizarse una inspección diaria y antes de cada uso para detectar signos de daños (grietas, defectos) en el casco, su arnés y accesorios. Los cascos que hayan sufrido fuertes impactos o muestren signos de desgaste deben sustituirse inmediatamente.

Si el casco no presenta defectos, sigue siendo adecuado para el uso previsto. La fecha de fabricación de cada casco está indicada en el interior. En condiciones normales, el casco puede almacenarse durante 3 años antes de su primer uso y utilizarse durante 4 años más. Debe anotarse la fecha de la primera utilización.

Este casco se suministra de serie con 2 barboquejos, de los cuales el barboquejo conforme a la norma EN12492 (casco de alpinismo) está fijado permanentemente al casco y el barboquejo conforme a la norma EN397 (cascos de seguridad industrial) está adjunto.

IMPORTANTE: Si el casco se utiliza como casco de seguridad industrial, la correa de la barbilla debe utilizarse de acuerdo con la norma EN397 (casco industrial). Para ello, guarde la correa de barbilla fijada de forma permanente de acuerdo con la norma EN12492 (casco de montañismo) en el clip de retención situado cerca del mecanismo de ajuste trasero para ajustar la anchura de la cabeza dentro del casco.

Para acoplar y desacoplar el arnés EN397, siga las instrucciones que figuran a continuación para acoplar y desacoplar este sistema de arnés.



El barboquejo etiquetado EN397 cumple la norma EN397:2012+A1 y está destinado a condiciones industriales (casco de seguridad industrial).

La correa etiquetada EN12492 cumple la norma EN12492:2012 y está destinada al alpinismo o a los trabajos en altura (casco de alpinismo).

Para ello, el arnés EN397 debe retirarse del casco. Encontrará más instrucciones sobre el uso del arnés EN12492 en la siguiente ilustración (funcionamiento del mecanismo de cierre para abrir y cerrar la correa de la barbilla):



APLICACIÓN:

Para garantizar una protección adecuada, este casco debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (por ejemplo, utilizando el mecanismo de ajuste de la anchura de la cabeza) o al ajuste (circunferencia de la cabeza 53 - 61 cm). El casco está diseñado para absorber la energía de un impacto destruyendo o dañando parcialmente la calota y el sistema de arnés. Aunque tales daños pueden no ser inmediatamente aparentes, cualquier casco que haya sido sometido a un impacto severo debe ser sustituido. Los usuarios deben ser conscientes de que modificar o retirar piezas originales del casco, de forma distinta a la recomendada por el fabricante, puede ser peligroso. Además, este casco no debe modificarse para permitir la instalación de otros accesorios (por ejemplo, de otros fabricantes) en el casco.

No se recomienda aplicar pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas a menos que se haga de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Limpiar/desinfectar después de cada uso: Lave las manchas y el polvo de la superficie del casco y la visera (disponible opcionalmente) con agua clara o límpielos con toallitas húmedas. Tenga cuidado de no frotar de un lado a otro. Para la desinfección pueden utilizarse desinfectantes suaves que no dañen el material.

No utilice el casco a temperaturas superiores a 50 °C ni inferiores a -30 °C (según la prueba especial para temperaturas especialmente bajas).

COLOQUE LA VISERA DISPONIBLE OPCIONALMENTE:



Explicación: Coloque la visera simplemente encajándola en la ranura prevista para ello. El lado con el hueco para la nariz debe estar orientado hacia el exterior del casco ABS. La visera está colocada cuando se oye un clic en cada lado.

Retire la visera simplemente tirando de ella. La visera se suelta de la ranura.

Visera según EN166:2001 - etiquetado:

1 = clase óptica 1 - adecuada para un uso prolongado en condiciones normales

S = resistencia aumentada - bola de acero de 43 g con una velocidad de impacto de 5,1 m/s

LIMPIEZA/ALMACENAMIENTO:

Este casco de seguridad y la visera opcional pueden limpiarse y desinfectarse con un paño humedecido en una solución limpiadora suave de baja concentración. No utilice productos químicos abrasivos o corrosivos. Si el casco no puede limpiarse de este modo, deberá sustituirse. Utilice únicamente productos de limpieza/desinfección que no tengan un efecto negativo sobre el casco y que no se sepa que tengan un efecto negativo sobre el usuario cuando se utilicen de acuerdo con las instrucciones y especificaciones del fabricante.

El producto debe transportarse en su embalaje. Si dicho embalaje falta o ya ha sido desechado, debe utilizarse un embalaje protector para proteger el producto de los golpes, la humedad, los riesgos térmicos y la exposición a la luz, así como para mantenerlo alejado de cualquier producto o material que pueda dañarlo.

Cuando el casco ya no se utilice o durante su transporte/almacenamiento, debe guardarse en un lugar seco y fresco, alejado de la luz y las heladas, en un lugar que garantice que ningún producto químico u objeto punzante pueda deformarlo por caída. El producto no debe comprimirse ni almacenarse cerca de fuentes de calor. Se recomienda mantener la temperatura de almacenamiento en el intervalo de 20+/-15°C.

Este casco no contiene ninguna sustancia que pueda provocar alergias. No obstante, si una persona sensible experimenta una reacción alérgica, debe alejarse de la zona de peligro, quitarse el casco y acudir al médico

NOTAS IMPORTANTES

- Atención (Opcional cuando se utiliza visera) Los protectores oculares contra partículas de alta velocidad utilizados sobre gafas normales pueden transmitir impactos y, por tanto, suponer un riesgo para el usuario.
- Advertencia (Opcional cuando se utiliza visera) Las ayudas ópticas de clase 3 no están pensadas para un uso prolongado, compruebe el etiquetado del producto para conocer las restricciones antes de su uso.
- Advertencia (Opcional cuando se utiliza la visera) Límites de utilización: La visera no es irrompible y no ofrece protección contra el polvo fino, los gases y los rayos infrarrojos. El aparato no debe utilizarse fuera de sus límites ni para fines distintos de los previstos. Se debe llevar una protección ocular primaria homologada debajo de la pantalla facial, que debe llevarse en todo momento cuando se esté expuesto a riesgos. Los protectores oculares utilizados sobre gafas normales pueden transmitir el impacto y, por tanto, suponer un riesgo para el usuario. El usuario debe llevar un equipo de protección individual adicional adecuado. Compruebe que el uso simultáneo no perjudica el efecto protector del equipo. **Warnung!** (Optional bei Verwendung Visier) Zerkratzte oder beschädigte Sehhilfen sollten ausgetauscht werden!
- Advertencia (Opcional cuando se utiliza visera) Por favor, no utilice amoníaco, limpiadores alcalinos, mezclas de chorro de arena o disolventes para limpiar la lente. El uso de estos disolventes puede reducir la resistencia a los impactos de las pantallas. Compruebe las gafas con regularidad y sustitúyalas inmediatamente si están dañadas de acuerdo con las instrucciones de la figura 1. El equipo de protección no proporciona la máxima protección. Los equipos de protección ocular y facial no pueden proporcionar una protección completa contra los peligros.
- Advertencia Los materiales que entran en contacto con la piel del usuario de nuestra protección se consideran seguros para el ser humano. No obstante, si se producen reacciones alérgicas, interrumpa el uso del producto y consulte a un médico.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS:

CASCO

■ 01/0000 = mes de fabricación (dos dígitos) y año (cuatro dígitos)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Fabricante

Patera Premium = Designación del modelo

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Normas de ensayo casco (casco industrial/casco de montañismo)

53-61 cm = Rango de perímetro craneal (de a)

ABS = Material de la calota del casco

-30 °C = Homologación especial para temperaturas muy bajas

CE = Marca CE

LD = Homologación especial para deformación lateral (deformación hacia los lados)

VISERA (DISPONIBLE OPCIONALMENTE)

EN166:2001 = Visera de norma de ensayo

CE = Marca CE

1 = clase óptica 1 - adecuado para uso prolongado en condiciones normales

S = resistencia aumentada - bola de acero de 43 g con una velocidad de impacto de 5,1 m/s

Casco industriale e da montagna

ACE PATERA PREMIUM

secondo EN397:2012+A1:2012 e EN12492:2012

PRODUTTORE:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Germania
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) in conformità al Regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4. Leggere attentamente il presente opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. Siete tenuti ad allegare il presente opuscolo informativo quando cedete il DPI o lo consegnate al destinatario del DPI. A tal fine, il presente opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

La dichiarazione di conformità può essere scaricata dal seguente link:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Prodotto: Casco ACE Patera Premium per l'industria e l'alpinismo

Categoria DPI: II

Certificazione: EN397:2012+A1:2012 e EN12492:2012

Codici articolo: 191007 (giallo), 191008 (bianco), 191009 (nero), 191010 (rosso), 191011 (blu), 191012 (arancione)

Dimensioni: 53-61 cm

Certificazione effettuata da: CERTIFICAZIONE ALIENOR (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, France

GENERALITÀ:

L'elmetto protegge l'utilizzatore da lesioni alla testa causate da cadute o oscillazioni di oggetti. L'elmetto deve essere adatto all'uso previsto. Questo casco può essere utilizzato come casco di sicurezza industriale (EN397:2012+A1:2012) o come casco da alpinismo (EN12492:2012). Consultare la sezione "Montaggio/regolazione e ispezione".

ACCESSORI:

Utilizzare esclusivamente gli accessori approvati o offerti dal produttore, acquistabili sul sito ace-technik.com:

- Visiera conforme alla norma EN166 (IS) per l'uso con il casco ACE Patera Premium numero di articolo 191013
- Fascia antisudore di ricambio per il casco ACE Patera Premium - numero di articolo 191014

TRASPORTO:

Si consiglia di trasportare il casco nella sua confezione originale (scatola di cartone).

MONTAGGIO/REGOLAZIONE E ISPEZIONE:

Per garantire una protezione efficace, questo casco deve essere indossato con la visiera rivolta in avanti (in posizione verticale) e deve essere regolato in base alle dimensioni della testa di chi lo indossa. A tale scopo, sul retro del casco è presente un sistema di regolazione che deve essere regolato in modo che il casco non sia né troppo largo né troppo stretto. La regolazione avviene tramite un sistema rotante (girare a destra = stringere, girare a sinistra = allentare).

La durata del casco è influenzata da vari fattori, tra cui il freddo, il calore, le sostanze chimiche, la luce solare o l'uso improprio. È necessario effettuare un'ispezione quotidiana e prima di ogni utilizzo per individuare eventuali segni di danneggiamento (crepe, difetti) del casco, della sua bardatura e degli accessori. I caschi che sono stati sottoposti a forti impatti o che presentano segni di usura devono essere sostituiti immediatamente.

Se il casco non presenta difetti, è comunque adatto all'uso previsto. La data di fabbricazione di ogni casco è indicata all'interno. In condizioni normali, il casco può essere conservato per 3 anni prima del primo utilizzo e poi utilizzato per altri 4 anni. La data del primo utilizzo deve essere annotata.

Questo casco viene fornito di serie con 2 mentoniere, di cui la mentoniera conforme alla norma EN12492 (casco da alpinismo) è fissata in modo permanente al casco e la mentoniera conforme alla norma EN397 (caschi di sicurezza industriali) è allegata.

IMPORTANTE: se il casco viene utilizzato come casco di sicurezza industriale, è necessario utilizzare la mentoniera conforme alla norma EN397 (casco industriale). A tal fine, riporre il sottogola fisso conforme alla norma EN12492 (casco da alpinismo) nell'apposita clip di fissaggio posta vicino al meccanismo di regolazione posteriore per la regolazione della larghezza della testa all'interno del casco.

Per fissare e staccare l'imbracatura EN397, consultare le seguenti istruzioni per il fissaggio e lo scollegamento di questo sistema di imbracatura.



La mentoniera etichettata EN397 è conforme alla norma EN397:2012+A1 ed è destinata a condizioni industriali (casco di sicurezza industriale).

Il cinturino contrassegnato dalla sigla EN12492 è conforme alla norma EN12492:2012 ed è destinato all'alpinismo o ai lavori in quota (casco da alpinismo).

A tal fine, l'imbracatura EN397 deve essere rimossa dal casco. Ulteriori istruzioni per l'utilizzo della bardatura EN12492 sono riportate nella seguente illustrazione (azionamento del meccanismo di fissaggio per aprire e chiudere la mentoniera):



APPLICAZIONE:

Per garantire una protezione adeguata, questo casco deve essere regolato in base alle dimensioni della testa dell'utente (ad esempio, utilizzando il meccanismo di regolazione della larghezza della testa) o alla sua vestibilità (circonferenza della testa 53 - 61 cm). Il casco è progettato per assorbire l'energia di un impatto distruggendo o danneggiando parzialmente la calotta e il sistema di imbracatura. Anche se tali danni possono non essere immediatamente evidenti, qualsiasi casco che sia stato sottoposto a un forte impatto deve essere sostituito. Gli utenti devono essere consapevoli che la modifica o la rimozione di parti originali del casco, al di fuori di quanto raccomandato dal produttore, può essere pericolosa. Inoltre, questo casco non deve essere modificato per attaccarvi altri accessori (ad esempio di altri produttori).

Si raccomanda di non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive se non in conformità alle istruzioni del produttore.

Pulire/disinfettare dopo ogni utilizzo: lavare le macchie e la polvere sulla superficie del casco e della visiera (disponibile come optional) con acqua pulita o pulirle con panni umidi. Fare attenzione a non strofinare avanti e indietro. Per la disinfezione si possono usare disinfettanti delicati sul materiale.

Non utilizzare il casco a temperature superiori a 50°C e inferiori a -30°C (secondo il test speciale per temperature particolarmente basse).

APPLICARE LA VISIERA DISPONIBILE COME OPTIONAL:



Spiegazione: inserire la visiera con un semplice clic nell'apposita fessura. Il lato con l'incavo per il naso deve essere rivolto verso l'esterno del casco in ABS. La visiera è montata quando si sente un clic su ciascun lato.

Per rimuovere la visiera è sufficiente tirarla. La visiera viene rilasciata dalla fessura.

Visiera conforme alla norma EN166:2001 - etichettatura:

1 = classe ottica 1 - adatta all'uso prolungato in condizioni normali

S = maggiore resistenza - sfera d'acciaio di 43 g con una velocità d'impatto di 5,1 m/s

PULIZIA/STOCCAGGIO:

Questo elmetto e la visiera opzionale possono essere puliti e igienizzati con un panno immerso in una soluzione detergente delicata e a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Se l'elmetto non può essere pulito in questo modo, deve essere sostituito. Utilizzare solo agenti detergenti/disinfettanti che non abbiano un effetto dannoso sul casco e che non siano noti per avere un effetto potenzialmente dannoso sull'utilizzatore, se utilizzati in conformità alle istruzioni e alle specifiche del produttore.

Il prodotto deve essere trasportato nel suo imballaggio. Se tale imballaggio manca o è già stato smaltito, è necessario utilizzare un imballaggio protettivo per proteggere il prodotto da urti, umidità, rischi termici ed esposizione alla luce e per tenerlo lontano da prodotti o materiali che potrebbero danneggiarlo.

Quando il casco non è più in uso o durante il trasporto/stoccaggio, deve essere conservato in un luogo asciutto e fresco, al riparo dalla luce e dal gelo, in un luogo che garantisca che nessun prodotto chimico o oggetto tagliente possa deformarlo cadendo. Il prodotto non deve essere compresso o conservato vicino a fonti di calore. Si consiglia di mantenere la temperatura di conservazione nell'intervallo 20+/-15°C.

Questo casco non contiene sostanze note per causare allergie. Tuttavia, se una persona sensibile manifesta una reazione allergica, deve allontanarsi dalla zona di pericolo, togliere il casco e consultare un medico.

NOTE IMPORTANTI

- **Attenzione!** (Opzionale quando si usa la visiera) Le protezioni oculari contro le particelle ad alta velocità indossate sopra i normali occhiali possono trasmettere gli impatti e quindi costituire un pericolo per chi le indossa.
- **Attenzione!** (Opzionale se si utilizza la visiera) Gli ausili visivi di classe ottica 3 non sono destinati all'uso a lungo termine; verificare l'etichettatura del prodotto per conoscere le restrizioni prima dell'uso.
- **Attenzione!** (Opzionale quando si usa la visiera) Limiti di utilizzo: La visiera non è infrangibile e non fornisce protezione da polveri sottili, gas e raggi infrarossi. Il dispositivo non deve essere utilizzato al di fuori dei suoi limiti o per scopi diversi da quelli per cui è stato concepito. Le protezioni primarie approvate per gli occhi devono essere indossate sotto lo schermo facciale, che deve essere sempre indossato quando si è esposti ai pericoli. Le protezioni oculari indossate sopra i normali occhiali possono trasmettere l'impatto e quindi rappresentare un rischio per chi le indossa. L'utente deve indossare un ulteriore dispositivo di protezione personale adeguato. Verificare che l'uso contemporaneo non comprometta l'effetto protettivo dell'attrezzatura.
- **Attenzione!** (Opzionale quando si usa la visiera) Gli ausili visivi graffiati o danneggiati devono essere sostituiti!
- **Attenzione!** (Opzionale quando si utilizza la visiera) Non utilizzare ammoniaca, detergenti alcalini, miscele per sabbatura o solventi per pulire le lenti. L'uso di questi solventi può ridurre la resistenza agli urti delle protezioni. Controllare regolarmente gli occhiali di protezione e sostituirli immediatamente se danneggiati, secondo le istruzioni riportate nella Figura 1. I dispositivi di protezione non forniscono la massima protezione. I dispositivi di protezione per gli occhi e il viso non possono fornire una protezione completa contro i rischi.
- **Attenzione!** I materiali che entrano in contatto con la pelle di chi indossa la nostra protezione sono considerati sicuri per l'uomo. Tuttavia, se si verificano reazioni allergiche, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI:

CASCO

01/0000 = mese di produzione (due cifre) e anno (quattro cifre)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Produttore

Patera Premium = Denominazione del modello

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Norme di prova casco (casco industriale/casco da alpinismo)

53-61 cm = Fascia di circonferenza della testa (da a)

ABS = Materiale della calotta del casco

-30 °C = Omologazione speciale per temperature molto basse

CE = Marchio CE

LD = Omologazione speciale per la deformazione laterale (deformazione laterale)

VISIERA (DISPONIBILE COME OPTIONAL)

EN166:2001 = visiera standard di prova

CE = marchio CE

1 = classe ottica 1 - adatto per l'uso a lungo termine in condizioni normali

S = maggiore resistenza - sfera d'acciaio da 43 g con una velocità d'impatto di 5,1 m/s

Industriële & bergsporthelm

ACE PATERA PREMIUM

volgens EN397:2012+A1:2012 en EN12492:2012

FABRIKANT:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Duitsland
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) conform Verordening (EU) 2016/425, Bijlage II Sectie 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u de PBM gaat gebruiken. U bent verplicht deze informatiebrochure mee te sturen als u het PBM doorgeeft of overhandigt aan de ontvanger van het PBM. Voor dit doel mag deze informatiebrochure onbeperkt worden vermenigvuldigd.

De conformiteitsverklaring kunt u downloaden via de volgende link:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Product: ACE Patera Premium industrie- en bergsporthelm

PBM-categorie: II

Certificering: EN397:2012+A1:2012 en EN12492:2012

Artikelnummer: 191007 (geel), 191008 (wit), 191009 (zwart), 191010 (rood), 191011 (blauw), 191012 (oranje)

Maatbereik: 53-61 cm

Certificering uitgevoerd door: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Frankrijk

ALGEMEEN:

De helm beschermt de drager tegen hoofdletsel veroorzaakt door vallende of zwaaiende voorwerpen. De helm moet geschikt zijn voor het beoogde gebruik. Deze helm kan worden gebruikt als industriële veiligheidshelm (EN397:2012+A1:2012) of als bergsporthelm (EN12492:2012). Raadpleeg de sectie "Montage/afstelling en inspectie".

ACCESSOIRES:

Gebruik alleen de accessoires die zijn goedgekeurd of worden aangeboden door de fabrikant en die kunnen worden gekocht op de website ace-technik.com:

- Vizier conform EN166 (IS) voor gebruik met de ACE Patera Premium helm - artikelnummer 191013.
- Vervangende zweetband voor ACE Patera Premium helm - artikelnummer 191014

TRANSPORT:

Wij adviseren de helm in de originele verpakking (kartonnen doos) te vervoeren.

ANPASSUNG/EINSTELLUNG UND INSPEKTION:

Um eine effektive Schutzfunktion zu gewährleisten, sollte dieser Helm mit dem Schirm nach vorne getragen werden (in aufrechter Haltung) und muss an die Kopfgröße des Trägers angepasst werden. Hierfür befindet sich ein Verstellsystem am hinteren Teil des Helms, das so eingestellt werden sollte, dass der Helm weder zu locker noch zu eng sitzt. Die Einstellung erfolgt dabei mittels Drehsystem (nach rechts drehen = enger stellen, nach links drehen = lockern)

Die Lebensdauer des Helms wird durch verschiedene Faktoren beeinflusst, darunter Kälte, Hitze, chemische Substanzen, Sonneneinstrahlung oder unsachgemäßer Gebrauch. Täglich und vor jedem Gebrauch sollte eine Überprüfung durchgeführt werden, um Anzeichen von Schäden (Risse, Mängel) am Helm, seinem Gurt und den Zubehörteilen zu erkennen. Helme, die starken Stößen ausgesetzt waren oder Verschleißerscheinungen aufweisen, sollten umgehend ausgetauscht werden.

Als de helm geen defecten vertoont, is hij nog steeds geschikt voor het beoogde gebruik. De productiedatum van elke helm staat aan de binnenkant vermeld. Onder normale omstandigheden kan de helm 3 jaar worden bewaard voor het eerste gebruik en vervolgens nog 4 jaar worden gebruikt. De datum van het eerste gebruik moet worden genoteerd.

Deze helm wordt standaard geleverd met 2 kinriemen, waarbij het kinriempje volgens EN12492 (bergsporthelm) permanent aan de helm is bevestigd en het kinriempje volgens EN397 (industriële veiligheidshelmen) is ingesloten.

BELANGRIJK: Als de helm wordt gebruikt als een industriële veiligheidshelm, moet de kinband conform EN397 (industriële helm) worden gebruikt. Berg hiervoor het permanent bevestigde kinriempje conform EN12492 (bergsporthelm) op in de bevestigingsclip bij het achterste verstelmecanisme voor het verstellen van de hoofdbreedte in de helm.

Volg voor het bevestigen en losmaken van het EN397 harness de onderstaande instructies voor het bevestigen en losmaken van dit harnessysteem.



De kinband met het label EN397 voldoet aan de norm EN397:2012+A1 en is bedoeld voor industriële omstandigheden (industriële veiligheidshelm).

De band met het label EN12492 voldoet aan de norm EN12492:2012 en is bedoeld voor bergbeklimmen of werken op hoogte (berghelm).

Het EN397 harness moet hiervoor van de helm worden verwijderd. Verdere instructies voor het gebruik van het EN12492 harness zijn te vinden in de volgende illustratie (bediening van het bevestigingsmechanisme om de kinband te openen en te sluiten):



TOEPASSING:

Om voldoende bescherming te bieden, moet deze helm worden aangepast aan de hoofdomvang van de gebruiker (bijv. met behulp van het verstelmecanisme voor de hoofdbreedte) of de pasvorm (hoofdomtrek 53 - 61 cm). De helm is ontworpen om de energie van een botsing te absorberen door de schaal en het harnessysteem gedeeltelijk te vernietigen of te beschadigen. Hoewel dergelijke schade misschien niet direct zichtbaar is, moet elke helm die aan een zware botsing is blootgesteld, worden vervangen. Gebruikers moeten erop worden gewezen dat het wijzigen of verwijderen van originele onderdelen van de helm, anders dan aanbevolen door de fabrikant, gevaarlijk kan zijn. Bovendien mag

deze helm niet worden gewijzigd om andere accessoires (bijv. van andere fabrikanten) aan de helm te bevestigen.

Het wordt afgeraden om verf, oplosmiddelen, kleefmiddelen of zelfklevende labels aan te brengen, tenzij in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

Reinigen/desinfecteren na elk gebruik: Was vlekken en stof op het oppervlak van de helm en het vizier (optioneel verkrijgbaar) af met helder water of veeg ze af met vochtige doekjes. Zorg ervoor dat je niet heen en weer wrijft. Voor desinfectie kunnen milde ontsmettingsmiddelen worden gebruikt die zacht zijn voor het materiaal.

Gebruik de helm niet bij temperaturen boven 50°C en onder -30°C (volgens de speciale test voor bijzonder lage temperaturen).

BEVESTIG HET OPTIONEEL VERKRIJGBARE VIZIER:



Uitleg: Plaats het vizier door het eenvoudig in de daarvoor bestemde gleuf te klikken. De kant met de uitsparing voor de neus moet van de ABS helm af wijzen. Het vizier is gemonteerd als je aan beide kanten een klikgeluid hoort.

Verwijder het vizier door eenvoudigweg aan het vizier te trekken. Het vizier komt los uit de gleuf.

Vizier volgens EN166:2001 - labelling:

1 = optische klasse 1 - geschikt voor langdurig gebruik onder normale omstandigheden

S = verhoogde sterkte - 43g stalen kogel met een impactsnelheid van 5,1 m/s

REINIGING/OPSLAG:

Deze veiligheidshelm en het optionele vizier kunnen worden gereinigd en gezuiverd met een doek die in een milde, laag geconcentreerde reinigungsoplossing is gedompeld. Gebruik geen schurende of bijtende chemicaliën. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, moet hij worden vervangen. Gebruik alleen reinigungs-/desinfectiemiddelen die geen schadelijk effect hebben op de helm en waarvan niet bekend is dat ze een mogelijk schadelijk effect hebben op de drager wanneer ze worden gebruikt in overeenstemming met de instructies en specificaties van de fabrikant.

Het product moet in zijn verpakking worden vervoerd. Als een dergelijke verpakking ontbreekt of al is weggegooid, moet een beschermende verpakking worden gebruikt om het product te beschermen tegen stoten, vocht, thermische gevaren en blootstelling aan licht en om het weg te houden van producten of materialen die het product kunnen beschadigen.

Als de helm niet langer in gebruik is of tijdens transport/opslag, moet deze worden bewaard op een droge, koele plaats uit de buurt van licht en vorst, op een plaats waar geen chemische producten of scherpe voorwerpen de helm kunnen vervormen door deze te laten vallen. Het product mag niet

worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van warmtebronnen. Het wordt aanbevolen om de opslagtemperatuur tussen 20+/-15°C te houden.

Deze helm bevat geen stoffen waarvan bekend is dat ze allergieën veroorzaken. Als een gevoelig persoon echter een allergische reactie ervaart, moet hij of zij de gevarenczone verlaten, de helm afdoen en medisch advies inwinnen.

BELANGRIJKE OPMERKINGEN

- Waarschuwing! (Optioneel bij gebruik van een vizier) Oogbeschermers tegen hogesnelheidsdeeltjes die over een normale veiligheidsbril worden gedragen, kunnen schokken overbrengen en daardoor een gevaar vormen voor de drager.
- Waarschuwing! (Optioneel bij gebruik van vizier) Optische klasse 3 visuele hulpmiddelen zijn niet bedoeld voor langdurig gebruik, controleer de productietikettering om de beperkingen te kennen voor gebruik..
- Waarschuwing! (Optioneel bij gebruik van vizier) Gebruiksbeperkingen: Het vizier is niet onbreekbaar en biedt geen bescherming tegen fijnstof, gassen en infraroodstralen. Het apparaat mag niet worden gebruikt buiten de grenzen of voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld. Goedgekeurde primaire oogbescherming moet worden gedragen onder de gelaatsschermen, die altijd moeten worden gedragen bij blootstelling aan gevaren. Oogbeschermers die over normale brillen worden gedragen, kunnen schokken overbrengen en dus een risico vormen voor de drager. De gebruiker moet aanvullende, geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Controleer of gelijktijdig gebruik het beschermende effect van de uitrusting niet vermindert.
- Waarschuwing! (Optioneel bij gebruik van een vizier) Bekraste of beschadigde visuele hulpmiddelen moeten worden vervangen!
- Waarschuwing! (Optioneel bij gebruik van het vizier) Gebruik geen ammoniak, alkalische reinigingsmiddelen, zandstraalmengsels of oplosmiddelen om de lens te reinigen. Het gebruik van deze oplosmiddelen kan de schokbestendigheid van de schilden verminderen. Controleer de veiligheidsbril regelmatig en vervang hem onmiddellijk als hij beschadigd is volgens de instructies in Figuur 1. Beschermingsmiddelen bieden geen maximale bescherming. Oog- en gezichtsbeschermingsmiddelen kunnen geen volledige bescherming tegen gevaren bieden.
- Waarschuwing! Materialen die in contact komen met de huid van de drager van onze bescherming worden als veilig beschouwd voor mensen. Als er echter allergische reacties optreden, stop dan met het gebruik van het product en raadpleeg een arts.

VERKLARING VAN DE SYMBOLEN:

HELM

■ 01/0000 = Productiemaand (twee cijfers) en jaar (vier cijfers)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Fabrikant

Patera Premium = Modelaanduiding

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Beproevingnormen helm (industriehelm/mountainbikehelm)

53-61 cm = Bereik hoofdomtrek (van tot)

ABS = Materiaal van de helmschaal

-30 °C = Speciale goedkeuring voor zeer lage temperaturen

CE = CE-keurmerk

LD = Speciale goedkeuring voor zijdelingse vervorming (zijdelingse vervorming)

VIZIER (OPTIONEEL VERKRIJGBAAR)

EN166:2001 = Beproevingsnorm vizier

CE = CE-merkteken

1 = optische klasse 1 - geschikt voor langdurig gebruik onder normale omstandigheden

S = verhoogde sterkte - 43g stalen kogel met een impactsnelheid van 5,1 m/s

Industri- og bjergbestigningshjelm

ACE PATERA PREMIUM

i henhold til EN397:2012+A1:2012 og EN12492:2012

PRODUCENT:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Tyskland
info@ace-technik.com, tlf. +498654 588 380

Informationsbrochure om personlige værnemidler (PPE) i henhold til forordning (EU) 2016/425, bilag II, punkt 1.4. Læs venligst denne informationsbrochure omhyggeligt, før du bruger PPE. Du er forpligtet til at vedlægge denne informationsbrochure, når du videregiver personlige værnemidler eller overdrager den til modtageren af personlige værnemidler. Til dette formål må denne informationsbrochure reproducere uden begrænsninger.

Overensstemmelseserklæringen kan downloades fra følgende link:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Produkt: ACE Patera Premium industri- og bjergbestigningshjelm

PPE-kategori: II

Certificering: EN397:2012+A1:2012 og EN12492:2012

Varenumre: 191007 (gul), 191008 (hvid), 191009 (sort), 191010 (rød), 191011 (blå), 191012 (orange)

Størrelsesområde: 53-61 cm

Certificering udført af: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Frankrig

GENERELT:

Hjelmen beskytter brugeren mod hovedskader forårsaget af faldende eller svingende genstande. Hjelmen skal være egnet til den påtænkte brug. Denne hjelm kan bruges som en industriel sikkerhedshjelm (EN397:2012+A1:2012) eller som en bjergbestigningshjelm (EN12492:2012). Se venligst afsnittet »Tilpasning/justering og inspektion«.

TILBEHØR:

Brug kun tilbehør, der er godkendt eller tilbudt af producenten, og som kan købes på ace-technik.com's hjemmeside:

- Visir i overensstemmelse med EN166 (1S) til brug sammen med ACE Patera Premium-hjelmen. varenummer 191013
- Erstatningssvedbånd til ACE Patera Premium-hjelm - varenummer 191014

TRANSPORT AF HJELMEN:

Vi anbefaler, at hjelmen transporteres i sin originale emballage (papkasse).

TILPASNING/JUSTERING OG INSPEKTION:

For at sikre effektiv beskyttelse skal denne hjelm bæres med hovedet fremad (i opretstående stilling) og skal justeres til brugerens hovedstørrelse. Til dette formål er der et justeringssystem bag på hjelmen, som skal justeres, så hjelmen hverken sidder for løst eller for stramt. Justeringen sker ved hjælp af et roterende system (drej til højre = stram, drej til venstre = løs).

Hjelmens levetid påvirkes af forskellige faktorer, herunder kulde, varme, kemiske stoffer, sollys eller forkert brug. Der bør foretages en inspektion dagligt og før hver brug for at opdage tegn på skader (revner, defekter) på hjelmen, dens sele og tilbehør. Hjelme, der har været udsat for kraftige slag eller viser tegn på slitage, bør straks udskiftes.

Hvis hjelmen er uden defekter, er den stadig egnet til den tilsigtede brug. Fremstillingsdatoen for hver hjelm er angivet på indersiden. Under normale forhold kan hjelmen opbevares i 3 år før første brug og derefter bruges i yderligere 4 år. Datoen for første brug bør noteres.

Denne hjelm leveres som standard med 2 hageremme, hvor hageremmen i henhold til EN12492 (bjergbestigningshjelm) er permanent fastgjort til hjelmen, og hageremmen i henhold til EN397 (industrisikkerhedshjelme) er vedlagt.

VIGTIGT: Hvis hjelmen anvendes som industrihjelm, skal hageremmen anvendes i overensstemmelse med EN397 (industrihjelm). For at gøre dette skal den permanent fastgjorte hagerem i overensstemmelse med EN12492 (bjergbestigningshjelm) opbevares i den fastgørelsesclips, der findes i nærheden af den bageste justeringsmekanisme til justering af hovedbredden inde i hjelmen.

For at fastgøre og afmontere EN397-selen skal du følge instruktionerne nedenfor for at fastgøre og afmontere dette selesystem.



Hageremmen mærket EN397 er i overensstemmelse med standarden EN397:2012+A1 og er beregnet til industrielle forhold (industriel sikkerhedshjelm).

Stroppen mærket EN12492 er i overensstemmelse med standarden EN12492:2012 og er beregnet til bjergbestigning eller arbejde i højden (bjergbestigningshjelm).

EN397-selen skal fjernes fra hjelmen til dette formål. Yderligere instruktioner om brug af EN12492-selen findes i følgende illustration (betjening af fastgørelsesmekanismen til at åbne og lukke hageremmen):



ANVENDELSE:

For at sikre tilstrækkelig beskyttelse skal denne hjelm tilpasses brugerens hovedstørrelse (f.eks. ved hjælp af mekanismen til justering af hovedets bredde) eller pasform (hovedomkreds 53 - 61 cm). Hjelmen er designet til at absorbere energien fra et sammenstød ved delvist at ødelægge eller beskadige skallen og selesystemet. Selv om en sådan skade måske ikke er umiddelbart synlig, bør en hjelm, der har været udsat for et kraftigt slag, udskiftes. Brugerne skal gøres opmærksomme på, at det kan være farligt at ændre eller fjerne originale dele af hjelmen på anden måde end anbefalet af producenten. Desuden må denne hjelm ikke ændres, så der kan monteres andet tilbehør (f.eks. fra andre producenter) på hjelmen.

Det anbefales ikke at påføre maling, opløsningsmidler, klæbemidler eller selvklæbende etiketter, medmindre det sker i overensstemmelse med producentens anvisninger.

Rengør/desinficer efter hver brug: Vask pletter og støv på overfladen af hjelmen og visiret (fås som ekstraudstyr) af med rent vand, eller tør dem af med vådservietter. Vær forsigtig med ikke at gnide frem og tilbage. Mildt desinfektionsmiddel, der er skånsomt mod materialet, kan bruges til desinfektion.

Brug ikke hjelmen ved temperaturer over 50 °C og under -30 °C (i henhold til den særlige test for særligt lave temperaturer).

SÆT DET VALGFRIE VISIR PÅ:



Forklaring: Monter visiret ved blot at klikke det ind i den medfølgende åbning. Siden med fordybningen til næsen skal vende væk fra ABS-hjelmen. Visiret er monteret, når du hører en kliklyd på hver side.

Fjern visiret ved at trække i det. Visiret frigøres fra åbningen.

Visir i henhold til EN166:2001 - Mærkning:

1 = optisk klasse 1 - egnet til langvarig brug under normale forhold

S = øget styrke - 43 g stålkugle med en anslagshastighed på 5,1 m/s

RENGØRING/OPBEVARING:

Denne sikkerhedshjelm og visiret (ekstraudstyr) kan rengøres og desinficeres med en klud dyppet i en mild rengøringsopløsning med lav koncentration. Brug ikke slibende eller ætsende kemikalier. Hvis hjelmen ikke kan rengøres på denne måde, skal den udskiftes. Brug kun rengørings-/desinfektionsmidler, der ikke har en negativ effekt på hjelmen, og som ikke er kendt for at have en negativ effekt på brugeren, når de bruges i overensstemmelse med producentens instruktioner og specifikationer.

Produktet skal transporteres i sin emballage. Hvis en sådan emballage mangler eller allerede er blevet bortskaffet, skal der anvendes beskyttende emballage for at beskytte produktet mod stød, fugt, varme og lys og for at holde det væk fra produkter eller materialer, der kan beskadige det.

Når hjelmen ikke længere er i brug eller under transport/opbevaring, skal den opbevares på et tørt og køligt sted, der er beskyttet mod lys og frost, og på et sted, der sikrer, at ingen kemiske produkter eller skarpe genstande kan deformere den ved at falde ned. Produktet må ikke komprimeres eller opbevares i nærheden af varmekilder. Det anbefales at holde opbevaringstemperaturen inden for 20+/-15°C.

Denne hjelm indeholder ingen stoffer, der er kendt for at kunne fremkalde allergi. Men hvis en følsom person får en allergisk reaktion, skal vedkommende forlade farezonen, tage hjelmen af og søge læge.

VIGTIGE BEMÆRKNINGER

- Advarsel! (Valgfrit ved brug af visir) Øjenbeskyttelse mod højhastighedspartikler, der bæres over normale beskyttelsesbriller, kan overføre stød og derfor udgøre en fare for brugeren.
- Advarsler! (Valgfrit ved brug af visir) Synshjælpemidler i optisk klasse 3 er ikke beregnet til langvarig brug, tjek produktets mærkning for at kende begrænsningerne før brug.
- Advarsler! (Valgfrit ved brug af visir) Begrænsninger i brugen: Visiret er ikke brudsikkert og giver ikke beskyttelse mod fint støv, gasser og infrarøde stråler. Apparatet må ikke bruges uden for dets grænser eller til andre formål end dem, det er beregnet til. Godkendt primær øjenbeskyttelse skal bæres under ansigtsskærmen, som altid skal bæres, når man udsættes for farer. Øjenværn, der bæres over normale briller, kan overføre stød og derfor udgøre en risiko for brugeren. Brugeren bør bære yderligere, passende personlige værnemidler. Kontrollér, at samtidig brug ikke forringer udstyrets beskyttende effekt.
- Advarsel! (Valgfrit ved brug af visir) Ridsede eller beskadigede synshjælpemidler skal udskiftes!
- Advarsel! (Valgfrit ved brug af visir) Brug ikke ammoniak, alkaliske rengøringsmidler, sandblæsningsblandinger eller opløsningsmidler til at rengøre linsen. Brugen af disse opløsningsmidler kan reducere skjoldets slagfasthed. Kontrollér beskyttelsesbrillerne regelmæssigt, og udskift dem straks, hvis de er beskadiget, i henhold til anvisningerne i figur 1. Beskyttelsesudstyr giver ikke maksimal beskyttelse. Øjen- og ansigtsbeskyttelse kan ikke give fuld beskyttelse mod farer.
- Advarsler! Materialer, der kommer i kontakt med huden på den, der bærer vores beskyttelse, anses for at være sikre for mennesker. Men hvis der opstår allergiske reaktioner, skal du ophøre med at bruge produktet og søge læge.

FORKLARING AF SYMBOLERNE:

HJELM

■ 01/0000 = produktionsmåned (to cifre) og år (fire cifre)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Producent

Patera Premium = Modelbetegnelse

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Teststandarder hjelm (industrihjelm/klatrehjelm)

53-61 cm = Område for hovedomkreds (fra til)

ABS = Materiale til hjelmens skal

-30 °C = Særlig godkendelse til meget lave temperaturer

CE = CE-mærke

LD = Særlig godkendelse til lateral deformation (sidelæns deformation)

VISIR (FÅS SOM EKSTRAUDSTYR)

EN166:2001 = teststandard for visir

CE = CE-mærke

1 = optisk klasse 1 - egnet til langvarig brug under normale forhold

S = øget styrke - 43 g stålkugle med en anslagshastighed på 5,1 m/s

Industri- och bergsklättringshjälm

ACE PATERA PREMIUM

enligt EN397:2012+A1:2012 och EN12492:2012

TILLVERKARE:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Tyskland
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II avsnitt 1.4. Läs igenom denna informationsbroschyr noggrant innan du använder PPE. Du är skyldig att bifoga denna informationsbroschyr vid överlåtelse av den personliga skyddsutrustningen eller att överlämna den till mottagaren av den personliga skyddsutrustningen. För detta ändamål får denna informationsbroschyr mångfaldigas utan begränsning.

Försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från följande länk:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Produkt: ACE Patera Premium industri- och bergsklättringshjälm

PPE-kategori: II

Certifiering: EN397:2012+A1:2012 och EN12492:2012

Artikelnummer: 191007 (gul), 191008 (vit), 191009 (svart), 191010 (röd), 191011 (blå), 191012 (orange)

Storleksintervall: 53-61 cm

Certifiering utförd av: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Frankrike

ALLMÄN INFORMATION:

Hjälmen skyddar användaren från huvudskador som orsakas av fallande eller svängande föremål. Hjälmen måste vara lämplig för avsedd användning. Denna hjälm kan användas som en industriell skyddshjälm (EN397:2012+A1:2012) eller som en bergsklättringshjälm (EN12492:2012). Se avsnittet "Montering/justering och inspektion".

TILLBEHÖR:

Använd endast tillbehör som är godkända eller erbjuds av tillverkaren och som kan köpas på webbplatsen ace-technik.com:

- Visir i enlighet med EN166 (IS) för användning med ACE Patera Premium hjälm - artikelnummer 191013
- Ersättningssvettband för ACE Patera Premium-hjälm - artikelnummer 191014

TRANSPORT:

Vi rekommenderar att hjälmen transporteras i sin originalförpackning (kartong)

MONTERING/JUSTERING OCH INSPEKTION:

För att ge ett effektivt skydd ska hjälmen bäras med huvudet riktat framåt (i upprätt läge) och vara anpassad efter huvudstorleken. För detta ändamål finns det ett justeringssystem baktill på hjälmen som ska justeras så att hjälmen varken sitter för löst eller för hårt. Justeringen görs med hjälp av ett roterande system (vrid åt höger = åtdragning, vrid åt vänster = lossning).

Hjälmens livslängd påverkas av olika faktorer, t.ex. kyla, värme, kemiska ämnen, solljus eller felaktig användning. En inspektion bör göras dagligen och före varje användning för att upptäcka tecken på skador (sprickor, defekter) på hjälmen, dess sele och tillbehör. Hjälmarna som har utsatts för kraftiga stötar eller som visar tecken på slitage ska omedelbart bytas ut.

Om hjälmen är fri från defekter är den fortfarande lämplig för avsedd användning. Tillverkningsdatumet för varje hjälm är angivet på insidan. Under normala förhållanden kan hjälmen förvaras i 3 år innan den används första gången och sedan användas i ytterligare 4 år. Datumet för första användningen bör noteras.

Denna hjälm levereras som standard med 2 hakremmar, varvid hakremmen enligt EN12492 (bergsklättrahjälm) är fast monterad på hjälmen och hakremmen enligt EN397 (industrihjälm) är medföljande.

VIKTIGT: Om hjälmen används som industrihjälm måste hakremmen användas i enlighet med EN397 (industrihjälm). Förvara därför den fast monterade hakremmen i enlighet med EN12492 (bergsklättrahjälm) i fästklämman som finns nära den bakre justeringsmekanismen för justering av huvudbredden inuti hjälmen.

För att fästa och ta av EN397-selen, följ instruktionerna nedan för att fästa och ta av detta selesystem.



EN 397

Hakremmen märkt EN397 uppfyller standarden EN397:2012+A1 och är avsedd för industriella förhållanden (industrisäkerhetshjälm).

Remmen märkt EN12492 överensstämmer med standarden EN12492:2012 och är avsedd för bergsklättring eller arbete på hög höjd (bergsklättringshjälm).

EN397-selen måste tas bort från hjälmen för detta ändamål. Ytterligare anvisningar för användning av EN12492-selen finns i följande illustration (manövrering av fästmekanismen för att öppna och stänga hakremmen):



EN 12492

ANVÄNDNING:

För att säkerställa ett fullgott skydd måste hjälmen anpassas till användarens huvudstorlek (t.ex. med hjälp av huvudbreddsjusteringsmekanismen) eller passform (huvudomkrets 53 - 61 cm). Hjälmen är konstruerad för att absorbera energin från en kollision genom att delvis förstöra eller skada skalet och selesystemet. Även om skadorna inte är omedelbart synliga, bör en hjälm som utsatts för en kraftig kollision bytas ut. Användaren bör uppmärksammas på att det kan vara farligt att modifiera eller ta bort originaldelar på hjälmen på annat sätt än vad som rekommenderas av tillverkaren. Hjälmen får inte heller modifieras för att andra tillbehör (t.ex. från andra tillverkare) ska kunna fästas på hjälmen.

Det är inte rekommenderat att använda färg, lösningsmedel, lim eller självhäftande etiketter om det inte sker i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Rengör/desinficera efter varje användningstillfälle: Tvätta bort fläckar och damm på hjälmens och visirets yta (finns som tillval) med rent vatten eller torka av dem med våtservetter. Var försiktig så att du inte gnuggar fram och tillbaka. Milda desinfektionsmedel som är skonsamma mot materialet kan användas för desinfektion.

Använd inte hjälmen vid temperaturer över 50 °C och under -30 °C (enligt det särskilda testet för särskilt låga temperaturer).

SÄTT PÅ DET VISIR SOM FINNS SOM TILLVAL:



Förklaring: Montera visiret genom att helt enkelt klicka fast det i den medföljande öppningen. Sidan med fördjupningen för näsan måste vara vänd bort från ABS-hjälmen. Visiret är monterat när du hör ett klickljud på varje sida.

Ta bort visiret genom att helt enkelt dra i visiret. Visiret lossnar från spåret.

Visir enligt EN166:2001 - märkning:

1 = optisk klass 1 - lämplig för långvarig användning under normala förhållanden

S = ökad hållfasthet - 43 g stålkula med en anslagshastighet på 5,1 m/s

RENGÖRING/FÖRVARING:

Denna skyddshjälm och visiret (tillval) kan rengöras och desinficeras med en trasa doppad i en mild, lågkoncentrerad rengöringslösning. Använd inte slipande eller frätande kemikalier. Om hjälmen inte kan rengöras på detta sätt måste den bytas ut. Använd endast rengörings-/desinfektionsmedel som inte har någon negativ inverkan på hjälmen och som inte är kända för att ha någon negativ inverkan på användaren när de används i enlighet med tillverkarens anvisningar och specifikationer.

Produkten ska transporteras i sin förpackning. Om sådan förpackning saknas eller redan har kasserats, ska en skyddsförpackning användas för att skydda produkten mot stötar, fukt, värme och ljus samt för att hålla den borta från produkter eller material som kan skada den.

När hjälmen inte längre används eller under transport/förvaring ska den förvaras på en torr, sval plats, skyddad från ljus och frost, på en plats som säkerställer att inga kemiska produkter eller vassa föremål kan deformera den genom att falla. Produkten får inte komprimeras eller förvaras nära värmekällor. Vi rekommenderar att förvaringstemperaturen hålls inom intervallet 20+/-15°C

Denna hjälm innehåller inga ämnen som är kända för att orsaka allergier. Om en känslig person ändå får en allergisk reaktion bör han eller hon lämna riskområdet, ta av sig hjälmen och uppsöka läkare.

VIKTIGA ANMÄRKNINGAR

- Varning för visir! (Valfritt vid användning av visir) Ögonskydd mot partiklar med hög hastighet som bärs över vanliga skyddsglasögon kan överföra stötar och därmed utgöra en fara för bäraren.
- Varning för visir! (Valfritt vid användning av visir) Synhjälpmedel i optisk klass 3 är inte avsedda för långvarig användning, kontrollera produktens märkning för att känna till begränsningarna före användning.
- Varning för optisk klass 3! (Valfritt vid användning av visir) Begränsningar i användningen: Visiret är inte okrossbart och ger inget skydd mot fint damm, gaser och infraröda strålar. Enheten får inte användas utanför dess gränser eller för andra ändamål än de för vilka den är avsedd. Godkända primära ögonskydd måste bäras under ansiktsskyddet, som måste bäras hela tiden när man utsätts för faror. Ögonskydd som bärs över vanliga glasögon kan överföra stötar och därför utgöra en risk för bäraren. Användaren bör bära ytterligare lämplig personlig skyddsutrustning. Kontrollera att samtidig användning inte försämrar utrustningens skyddseffekt.
- Varning för repor! (Valfritt vid användning av visir) Repade eller skadade synhjälpmedel ska bytas ut!
- Varning för skador! (Tillval vid användning av visir) Använd inte ammoniak, alkaliska rengöringsmedel, sandblåstringsblandningar eller lösningsmedel för att rengöra linsen. Användning av dessa lösningsmedel kan minska sköldarnas slagtålighet. Kontrollera skyddsglasögonen regelbundet och byt ut dem omedelbart om de är skadade enligt anvisningarna i bild 1. Skyddsutrustningen ger inte maximalt skydd. Ögon- och ansiktsskyddsutrustning kan inte ge fullständigt skydd mot faror.
- Varning för farliga ämnen! Material som kommer i kontakt med huden på den som bär våra skydd anses vara ofarliga för människor. Om allergiska reaktioner uppstår ska du dock avbryta användningen av produkten och kontakta läkare.

FÖRKLARING AV SYMBOLERNA:

HJÄLM

■ 01/0000 = tillverkningsmånad (två siffror) och år (fyra siffror)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Tillverkare

Patera Premium = Modellbeteckning

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Teststandarder hjälm (industrihjälm/bergsklättringshjälm)

53-61 cm = intervall för huvudomfång (från till)

ABS = Material i hjälmens skal

-30 °C = Särskilt godkännande för mycket låga temperaturer

CE = CE-märkning

LD = specialgodkännande för lateral deformation (deformation i sidled)

VISIR (FINNS SOM TILLVAL)

EN166:2001 = visir enligt teststandard

CE = CE-märkning

1 = optisk klass 1 - lämplig för långvarig användning under normala förhållanden

S = ökad hållfasthet - 43 g stålkula med en anslagshastighet på 5,1 m/s

Kask przemysłowy i alpinistyczny ACE PATERA PREMIUM

zgodny z normami EN397:2012+A1:2012 i EN12492:2012

PRODUCENT:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Niemcy
info@ace-technik.com, tel. +498654 588 380

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. Przed użyciem ŚOI należy uważnie przeczytać niniejszą broszurę informacyjną. Obowiązkiem użytkownika jest dołączenie niniejszej broszury informacyjnej przy przekazywaniu ŚOI lub przekazanie jej odbiorcy ŚOI. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana bez ograniczeń.

Deklarację zgodności można pobrać pod następującym linkiem:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Produkt: Kask przemysłowy i alpinistyczny ACE Patera Premium

Kategoria środków ochrony indywidualnej: II

Certyfikacja: EN397:2012+A1:2012 i EN12492:2012

Numery artykułów: 191007 (żółty), 191008 (biały), 191009 (czarny), 191010 (czerwony), 191011 (niebieski), 191012 (pomarańczowy)

Zakres rozmiarów: 53-61 cm

Certyfikacja przeprowadzona przez: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Francja

INFORMACJE OGÓLNE:

Kask chroni użytkownika przed urazami głowy spowodowanymi przez spadające lub kołyszące się przedmioty. Hełm musi być odpowiedni do zamierzonego zastosowania. Ten kask może być używany jako przemysłowy kask ochronny (EN397:2012+A1:2012) lub jako kask alpinistyczny (EN12492:2012). Więcej informacji na ten temat znajduje się w rozdziale „Dopasowanie/regulacja i kontrola”.

AKCESORIA:

Należy używać wyłącznie akcesoriów zatwierdzonych lub oferowanych przez producenta, które można nabyć na stronie internetowej ace-technik.com:

- Przyłbica zgodna z normą EN166 (IS) do użytku z kaskiem ACE Patera Premium.
numer artykułu 191013
- Wymienna opaska przeciwpotna do kasku ACE Patera Premium - numer artykułu 191014

TRANSPORT:

Zalecamy transport kasku w oryginalnym opakowaniu (karton)

DOPASOWANIE/REGULACJA I KONTROLA:

Aby zapewnić skuteczną ochronę, ten kask powinien być noszony z daszkiem skierowanym do przodu (w pozycji pionowej) i musi być dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. W tym celu z tyłu kasku znajduje się system regulacji, który należy wyregulować tak, aby kask nie był ani zbyt luźny, ani zbyt ciasny. Regulacja odbywa się za pomocą systemu obrotowego (obróć w prawo = dokręcenie, obrót w lewo = poluzowanie).

Na żywotność kasku mają wpływ różne czynniki, w tym zimno, ciepło, substancje chemiczne, światło słoneczne lub niewłaściwe użytkowanie. Kontrola powinna być przeprowadzana codziennie i przed każdym użyciem, aby wykryć oznaki uszkodzenia (pęknięcia, wady) kasku, jego uprząży i akcesoriów. Kaski, które zostały poddane silnym uderzeniom lub wykazują oznaki zużycia, należy natychmiast wymienić.

Jeśli kask jest wolny od wad, nadal nadaje się do zamierzonego użytku. Data produkcji każdego kasku jest podana na jego wewnętrznej stronie. W normalnych warunkach kask może być przechowywany przez 3 lata przed pierwszym użyciem, a następnie używany przez kolejne 4 lata. Należy odnotować datę pierwszego użycia.

Ten kask jest standardowo dostarczany z 2 paskami podbródkowymi, przy czym pasek podbródkowy zgodny z normą EN12492 (kask alpinistyczny) jest na stałe przymocowany do kasku, a pasek podbródkowy zgodny z normą EN397 (przemysłowe kaski ochronne) jest dołączony.

WAŻNE: Jeśli kask jest używany jako przemysłowy kask ochronny, pasek podbródkowy musi być używany zgodnie z normą EN397 (kask przemysłowy). W tym celu należy schować przymocowany na stałe pasek podbródkowy zgodnie z normą EN12492 (kask alpinistyczny) w klipsie mocującym znajdującym się w pobliżu tylnego mechanizmu regulacji szerokości głowy wewnątrz kasku.

Aby założyć i zdjąć uprząż EN397, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi zakładania i zdejmowania tego systemu uprząży.



EN 397

Pasek podbródkowy z oznaczeniem EN397 jest zgodny z normą EN397:2012+A1 i jest przeznaczony do użytku w warunkach przemysłowych (przemysłowy kask ochronny).

Pasek oznaczony EN12492 jest zgodny z normą EN12492:2012 i jest przeznaczony do wspinaczki górskiej lub pracy na wysokości (kask alpinistyczny).

W tym celu uprząż EN397 musi zostać zdjęta z kasku. Dalsze instrukcje dotyczące korzystania z uprząży EN12492 można znaleźć na poniższej ilustracji (obsługa mechanizmu zapinania w celu otwierania i zamykania paska podbródkowego):



EN 12492

ZASTOSOWANIE:

Aby zapewnić odpowiednią ochronę, kask ten musi być dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika (np. za pomocą mechanizmu regulacji szerokości głowy) lub dopasowany (obwód głowy 53 - 61 cm). Kask został zaprojektowany tak, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie lub uszkodzenie skorupy i systemu uprząży. Choć takie uszkodzenie może nie być od razu widoczne, każdy kask, który został poddany silnemu uderzeniu, powinien zostać wymieniony. Użytkownicy powinni być świadomi, że modyfikowanie lub usuwanie oryginalnych części kasku, innych niż zalecane przez producenta, może być niebezpieczne. Ponadto nie wolno modyfikować kasku w celu przymocowania do niego innych akcesoriów (np. innych producentów).

Nie zaleca się stosowania farb, rozpuszczalników, klejów lub etykiet samoprzylepnych, chyba że zgodnie z instrukcjami producenta.

Czyszczenie/dezynfekcja po każdym użyciu: Zmyj plamy i kurz z powierzchni kasku i wizjera (dostępne opcjonalnie) czystą wodą lub wytrzyj je wilgotnymi chusteczkami. Należy uważać, aby nie pocierać tam i z powrotem. Do dezynfekcji można używać łagodnych środków dezynfekujących, które są delikatne dla materiału.

Nie używaj kasku w temperaturach powyżej 50°C i poniżej -30°C (zgodnie ze specjalnym testem dla szczególnie niskich temperatur).

ZAMONTOWAĆ OPCJONALNY WIZJER:



Objaśnienie: Zamontuj przyłbicę, po prostu klikając ją w odpowiednim gnieździe. Strona z wgłębieniem na nos musi być skierowana w stronę kasku ABS. Przyłbica jest zamontowana, gdy z każdej strony słychać dźwięk kliknięcia.

Zdejmij przyłbicę, po prostu ją pociągając. Przyłbica zostanie zwolniona z gniazda.

Przyłbica zgodna z normą EN166:2001 - oznakowanie:

1 = klasa optyczna 1 - odpowiednia do długotrwałego użytkowania w normalnych warunkach

S = zwiększona wytrzymałość - kulka stalowa o wadze 43 g i prędkości uderzenia 5,1 m/s

CZYSZCZENIE/PRZECHOWYWANIE:

Ten kask ochronny i opcjonalny wizjer można czyścić i dezynfekować szmatką zamoczoną w łagodnym roztworze czyszczącym o niskim stężeniu. Nie używaj ściernych ani żrących środków chemicznych. Jeśli kasku nie można wyczyścić w ten sposób, należy go wymienić. Należy używać wyłącznie środków czyszczących/dezynfekujących, które nie mają negatywnego wpływu na kask i nie są znane z negatywnego wpływu na użytkownika, jeśli są używane zgodnie z instrukcjami i specyfikacjami producenta.

Produkt musi być transportowany w opakowaniu. Jeśli brakuje takiego opakowania lub zostało ono już zutylizowane, należy użyć opakowania ochronnego, aby chronić produkt przed uderzeniami, wilgocią, zagrożeniami termicznymi i ekspozycją na światło oraz trzymać go z dala od wszelkich produktów lub materiałów, które mogłyby go uszkodzić.

Gdy hełm nie jest już używany lub podczas transportu/magazynowania, powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu z dala od światła i mrozu, w miejscu zapewniającym, że żadne produkty chemiczne lub ostre przedmioty nie mogą go zdeformować przez upadek. Produkt nie powinien być ściskany ani przechowywany w pobliżu źródeł ciepła. Zaleca się utrzymywanie temperatury przechowywania w zakresie 20+/-15°C.

Ten kask nie zawiera żadnych substancji, o których wiadomo, że powodują alergie. Jeśli jednak u osoby

wrażliwej wystąpi reakcja alergiczna, powinna ona opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kask i zasięgnąć porady lekarza

WAŻNE INFORMACJE

- Ostrzeżenie! (Opcjonalnie w przypadku korzystania z przyłbicy) Ochraniające oczu chroniące przed cząsteczkami o dużej prędkości noszone na zwykłych goglach mogą przenosić uderzenia, a tym samym stanowić zagrożenie dla użytkownika.
- Ostrzeżenie! (Opcjonalnie w przypadku korzystania z przyłbicy) Optyczne urządzenia wspomagające widzenie klasy 3 nie są przeznaczone do długotrwałego użytkowania; przed użyciem należy sprawdzić etykietę produktu, aby poznać ograniczenia.
- Ostrzeżenie! (Opcjonalnie w przypadku korzystania z przyłbicy) Ograniczenia użytkowania: Przyłbica nie jest nietłukąca i nie zapewnia ochrony przed drobnym pyłem, gazami i promieniami podczerwonymi. Urządzenie nie może być używane poza jego ograniczeniami lub do celów innych niż te, do których jest przeznaczone. Zatwierdzona podstawowa ochrona oczu musi być noszona pod osłoną twarzy, która musi być noszona przez cały czas, gdy urządzenie jest narażone na zagrożenia. Ochraniające oczu noszone na zwykłych okularach mogą przenosić uderzenia, a tym samym stanowić zagrożenie dla użytkownika. Użytkownik powinien nosić dodatkowe, odpowiednie środki ochrony osobistej. Należy sprawdzić, czy jednoczesne korzystanie z urządzenia nie osłabia jego działania ochronnego.
- Ostrzeżenie! (Opcjonalnie w przypadku korzystania z wizjera) Porysowane lub uszkodzone pomoce wizualne należy wymienić!
- Ostrzeżenie! (Opcjonalnie w przypadku korzystania z wizjera) Do czyszczenia soczewek nie należy używać amoniaku, alkalicznych środków czyszczących, mieszanek do piaskowania ani rozpuszczalników. Stosowanie tych rozpuszczalników może zmniejszyć odporność osłon na uderzenia. Gogle należy regularnie sprawdzać i w razie uszkodzenia natychmiast wymienić zgodnie z instrukcjami przedstawionymi na rysunku 1. Sprzęt ochronny nie zapewnia maksymalnej ochrony. Sprzęt do ochrony oczu i twarzy nie może zapewnić pełnej ochrony przed zagrożeniami.
- Ostrzeżenie! Materiały, które wchodzi w kontakt ze skórą użytkownika naszego sprzętu ochronnego, są uważane za bezpieczne dla ludzi. Jeśli jednak wystąpią reakcje alergiczne, należy zaprzestać używania produktu i zasięgnąć porady lekarza.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI:

KASK

01/0000 = miesiąc produkcji (dwie cyfry) i rok (cztery cyfry)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Producent

Patera Premium = Oznaczenie modelu

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Kask zgodny z normami testowymi

(kask przemysłowy/kask górski)

53-61 cm = Zakres obwodu głowy (od do)

ABS = Materiał skorupy kasku

-30 °C = Specjalne zatwierdzenie dla bardzo niskich temperatur

CE = znak CE

LD = Specjalne dopuszczenie do odkształceń bocznych

WIZJER (DOSTĘPNY OPCJONALNIE)

EN166:2001 = Standardowa przyłbica testowa

CE = znak CE

1 = klasa optyczna 1 - odpowiednia do długotrwałego użytkowania w normalnych warunkach

S = zwiększona wytrzymałość - stalowa kulka o masie 43 g i prędkości uderzenia 5,1 m/s

Endüstriyel ve dağcılık kaskı

ACE PATERA PREMIUM

EN397:2012+A1:2012 ve EN12492:2012'e göre

ÜRETİCİ FIRMA:

ACE Handels & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstr. 9, 83395 Freilassing, Almanya
info@ace-technik.com, Tel. +498654 588 380

2016/425 sayılı Tüzük (AB), Ek II Bölüm 1.4 uyarınca kişisel koruyucu ekipman (KKD) için bilgilendirme broşürü. Lütfen KKD'yi kullanmadan önce bu bilgilendirme broşürünü dikkatlice okuyun. KKD'yi devrederken veya KKD'nin alıcısına teslim ederken bu bilgi broşürünü eklemekle yükümlüsünüz. Bu amaçla, bu bilgi broşürü herhangi bir kısıtlama olmaksızın çoğaltılabilir.

Uygunluk beyanı aşağıdaki bağlantıdan indirilebilir:

<https://www.ace-technik.com/content/6159.html>

Ürün: ACE Patera Premium endüstriyel ve dağcılık kaskı

KKD kategorisi: II

Sertifikasyon: EN397:2012+A1:2012 ve EN12492:2012

Ürün numaraları: 191007 (sarı), 191008 (beyaz), 191009 (siyah), 191010 (kırmızı), 191011 (mavi), 191012 (turuncu)

Boyut aralığı: 53-61 cm

Sertifikasyon tarafından gerçekleştirilmiştir: ALIENOR CERTIFICATION (2754), ZA du Sanital 21 Rue Albert Einstein, 86100 Chatellerault, Fransa

GENEL:

Kask, kullanıcıyı düşen veya sallanan nesnelerin neden olduğu kafa yaralanmalarına karşı korur. Kask kullanım amacına uygun olmalıdır. Bu kask endüstriyel güvenlik kaskı (EN397:2012+A1:2012) veya dağcılık kaskı (EN12492:2012) olarak kullanılabilir. Lütfen "Takma/ayarlama ve inceleme" bölümüne bakın.

AKSESUARLAR:

Lütfen sadece üretici tarafından onaylanan veya sunulan aksesuarları kullanın, bunlar ace-technik.com web sitesinden satın alınabilir:

- ACE Patera Premium kask ile kullanım için EN166 (IS) uyarınca vizör - ürün numarası 191013
- ACE Patera Premium kask için yedek ter bandı - ürün numarası 191014

NAKLIYE:

Kaskın orijinal ambalajında (karton kutu) taşınmasını tavsiye ederiz

TAKMA/AYARLAMA VE İNCELEME:

Etkili koruma sağlamak için, bu kask tepe kısmı öne bakacak şekilde (dik konumda) takılmalı ve kullanıcının kafa boyutuna göre ayarlanmalıdır. Bu amaçla kaskın arkasında bir ayar sistemi bulunmaktadır ve bu sistem kask ne çok gevşek ne de çok sıkı olacak şekilde ayarlanmalıdır. Ayarlama döner bir sistem kullanılarak yapılır (sağa çevirin = sıkın, sola çevirin = gevşetin)

Kaskın kullanım ömrü soğuk, sıcak, kimyasal maddeler, güneş ışığı veya yanlış kullanım gibi çeşitli faktörlerden etkilenir. Kaskta, kayışında ve aksesuarlarında hasar (çatlaklar, kusurlar) belirtirlerini tespit

etmek için her gün ve her kullanımdan önce bir inceleme yapılmalıdır. Şiddetli darbelere maruz kalan veya aşınma belirtileri gösteren kasklar derhal değiştirilmelidir.

Kaskta kusur yoksa, kullanım amacı için hala uygundur. Her kaskın üretim tarihi iç kısmında belirtilmiştir. Normal koşullar altında, kask ilk kullanımdan önce 3 yıl saklanabilir ve daha sonra 4 yıl daha kullanılabilir. İlk kullanım tarihi not edilmelidir.

Bu kask standart olarak 2 çene kayışı ile birlikte tedarik edilir, EN12492 (dağcılık kaskı) uyarınca çene kayışı kaska kalıcı olarak takılır ve EN397 (endüstriyel güvenlik kaskları) uyarınca çene kayışı eklenir.

ÖNEMLİ: Kask endüstriyel güvenlik kaskı olarak kullanılıyorsa, EN397'ye (endüstriyel kask) uygun çene kayışı kullanılmalıdır. Bunu yapmak için, EN12492 (dağcılık kaskı) uyarınca kalıcı olarak takılmış çene kayışını, kaskın içindeki baş genişliğini ayarlamak için arka ayar mekanizmasının yanında sağlanan tutma klipsine yerleştirir.

EN397 emniyet kemerini takmak ve çıkarmak için, lütfen bu emniyet kemeri sistemini takmak ve çıkarmak için aşağıdaki talimatları izleyin.



EN397 etiketli çene kayışı EN397:2012+A1 standardına uygundur ve endüstriyel koşullar için tasarlanmıştır (endüstriyel güvenlik kaskı).

EN12492 etiketli kayış EN12492:2012 standardına uygundur ve dağcılık veya yüksekte çalışma (dağcılık kaskı) için tasarlanmıştır.

EN397 kayışı bu amaçla kasktan çıkarılmalıdır. EN12492 kayışının kullanımına ilişkin diğer talimatlar aşağıdaki resimde bulunabilir (çene kayışını açmak ve kapatmak için sabitleme mekanizmasının çalıştırılması):



UYGULAMA:

Yeterli koruma sağlamak için, bu kask kullanıcının baş boyutuna (örneğin baş genişliği ayar mekanizması kullanılarak) veya uyumuna (baş çevresi 53 - 61 cm) göre ayarlanmalıdır. Kask, kabuğu ve kayış sistemini kısmen tahrip ederek veya hasar vererek bir darbenin enerjisini absorbe etmek üzere tasarlanmıştır. Bu tür bir hasar hemen fark edilmese de, şiddetli bir darbeye maruz kalan herhangi bir kask değiştirilmelidir. Kullanıcılar, üretici tarafından tavsiye edilenler dışında kaskın orijinal parçalarının değiştirilmesinin veya çıkarılmasının tehlikeli olabileceğinin farkında olmalıdır. Ayrıca, bu kask, kaska başka aksesuarlar (örn. diğer üreticilere ait) takmak için değiştirilmemelidir.

Üreticinin talimatlarına uygun olmadığı sürece boya, çözücü, yapıştırıcı veya kendinden yapışkanlı etiketlerin uygulanması tavsiye edilmez.

Her kullanımdan sonra temizleyin/dezenfekte edin: Kaskın ve vizörün (isteğe bağlı olarak temin edilebilir) yüzeyindeki lekeleri ve tozu temiz suyla yıkayın veya ıslak mendillerle silin. İleri geri ovalamamaya dikkat edin. Dezenfeksiyon için malzemeye karşı nazik olan hafif dezenfektanlar kullanılabilir.

Kaskı 50°C'nin üzerindeki ve -30°C'nin altındaki sıcaklıklarda kullanmayın (özellikle düşük sıcaklıklar için özel teste göre)

İSTEĞE BAĞLI OLARAK TEMİN EDİLEBİLEN VİZÖRÜ TAKIN:



Açıklama: Vizörü sağlanan yuvaya basitçe oturtturarak takın. Burun için girintisi olan taraf ABS kasktan uzağa bakmalıdır. Her iki tarafta bir tıklama sesi duyduğunuzda vizör takılmıştır.

Sadece vizörü çekerek vizörü çıkarın. Vizör yuvasından serbest bırakılır.

EN166:2001'e göre vizör - etiketleme:

1 = optik sınıf 1 - normal koşullar altında uzun süreli kullanım için uygundur

S = artırılmış güç - 5,1 m/s darbe hızına sahip 43 g çelik bilye

TEMİZLEME/DEPOLAMA:

Bu baret ve isteğe bağlı vizör, hafif, düşük konsantrasyonlu bir temizleme solüsyonuna batırılmış bir bezle temizlenebilir ve sterilize edilebilir. Aşındırıcı veya korozif kimyasallar kullanmayın. Baret bu şekilde temizlenemezse değiştirilmelidir. Yalnızca kask üzerinde olumsuz bir etkisi olmayan ve üreticinin talimatlarına ve teknik özelliklerine uygun olarak kullanıldığında kullanıcı üzerinde olumsuz bir etkisi olduğu bilinmeyen temizlik/dezenfeksiyon maddeleri kullanın.

Ürün ambalajı içinde taşınmalıdır. Böyle bir ambalaj yoksa veya zaten atılmışsa, ürünü darbeden, nemden, termal tehlikelerden ve işiğe maruz kalmaktan korumak ve ona zarar verebilecek herhangi bir ürün veya malzemeden uzak tutmak için koruyucu ambalaj kullanılmalıdır.

Baret artık kullanılmadığında veya nakliye/depolama sırasında, ışıktan ve dondan uzak, kuru ve serin bir yerde, hiçbir kimyasal ürünün veya keskin nesnenin düşerek deforme edemeyeceği bir yerde saklanmalıdır. Ürün sıkıştırılmamalı veya ısı kaynaklarının yakınında depolanmamalıdır. Depolama sıcaklığının 20+/-15°C aralığında tutulması tavsiye edilir.

Bu kask alerjiye neden olduğu bilinen herhangi bir madde içermez. Bununla birlikte, hassas bir kişi alerjik bir reaksiyon yaşarsa, tehlike bölgesini terk etmeli, kaskı çıkarmalı ve tıbbi yardım almalıdır.

ÖNEMLİ NOTLAR

- Uyarı! (Vizör kullanırken isteğe bağlı) Normal gözlüklerin üzerine takılan yüksek hızlı parçacıklara karşı göz koruyucuları darbeleri iletebilir ve bu nedenle kullanıcı için tehlike oluşturabilir.
- Uyarı! (Vizör kullanırken isteğe bağlı) Optik Sınıf 3 görüş yardımcıları uzun süreli kullanım için tasarlanmamıştır, kullanmadan önce sınırlamaları öğrenmek için ürün etiketini kontrol edin.
- Uyarı! (Vizör kullanırken isteğe bağlı) Kullanım sınırları: Vizör kırılmaz değildir ve ince tozlara, gazlara ve kızılötesi ışınlara karşı koruma sağlamaz. Cihaz, sınırları dışında veya tasarlandığı amaçlar dışında kullanılmamalıdır. Tehlikelere maruz kalındığında her zaman takılması gereken yüz siperinin altına onaylı birincil göz koruması takılmalıdır. Normal gözlüklerin üzerine takılan göz koruyucuları darbeyi iletebilir ve bu nedenle kullanıcı için risk oluşturabilir. Kullanıcı ek, uygun kişisel koruyucu ekipman giymelidir. Eşzamanlı kullanımın ekipmanın koruyucu etkisini bozmadığını kontrol edin.
- Uyarı! (Vizör kullanırken isteğe bağlı) Çizilmiş veya hasar görmüş görsel yardımcıları değiştirilmelidir!
- Uyarı! (Vizör kullanırken isteğe bağlı) Lütfen lensi temizlemek için amonyak, alkali temizleyiciler, kumlama karışımları veya çözücüler kullanmayın. Bu çözücülerin kullanımı siperlerin darbe direncini azaltabilir. Gözlükleri düzenli olarak kontrol edin ve hasar görmeleri halinde Şekil 1'deki talimatlara göre derhal değiştirin. Koruyucu ekipman maksimum koruma sağlamaz. Göz ve yüz koruma ekipmanı tehlikelere karşı tam koruma sağlayamaz.
- Uyarı! Korumamızı takan kişinin cildiyle temas eden malzemeler insanlar için güvenli kabul edilir. Ancak, alerjik reaksiyonlar meydana gelirse, ürünü kullanmayı bırakın ve tıbbi yardım alın.

SEMBOLLERİN AÇIKLAMASI:

KASK

■ 01/0000 = üretim ayı (iki basamaklı) ve yıl (dört basamaklı)

ACE Handels & Entwicklungs GmbH = Üretici

Patera Premium = Model tanımı

EN397:2012+A1:2012/EN12492:2012 = Test standartları kask (endüstriyel kask/dağcılık kaskı)

53-61 cm = Baş çevresi aralığı (ila)

ABS = Kask kabuğunun malzemesi

-30 °C = Çok düşük sıcaklıklar için özel onay

CE = CE işareti

LD = Yanal deformasyon için özel onay (yanlara doğru deformasyon)

VİZÖR (İSTEĞE BAĞLI OLARAK TEMİN EDİLEBİLİR)

EN166:2001 = test standardı vizör

CE = CE işareti

1 = optik sınıf 1 - normal koşullar altında uzun süreli kullanım için uygundur

S = artırılmış güç - 5,1 m/s darbe hızına sahip 43 g çelik bilye

This image shows a full page of blank, lined paper. It features approximately 20 evenly spaced horizontal grey lines across its entire width, providing a template for writing or drawing. The margins are consistent on all sides.

[illegible]

quefairedemesdechets.fr



Raccolta carta –
Verifica le disposizioni del tuo Comune



ACE Handels- & Entwicklungs GmbH
Sägewerkstraße 9
83395 Freilassing
Deutschland/Germany

Tel +49(0)8654 / 58838-0
Fax +49(0)8654 / 58838-98

info@ace-technik.com
www.ace-technik.com